



**FIESTAS DEL ÁNGEL 2009**  
DEL 3 AL 13 DE JULIO



MENOS MAL  
QUE TENEMOS  
**LA RURAL**



**¡¡FELIZ VAQUILLA!!**



**CAJA RURAL DE TERUEL**

Estamos contigo, te apoyamos. Como siempre.



Apoyamos  
nuestras tradiciones  
y nuestra cultura.

De Teruel. Con Teruel. Para Teruel.



Grupo Turol Trading trabaja por el desarrollo agrario, industrial y social Turolense



## Disfrutemos de las Fiestas del Ángel

Llega el mes de julio en Teruel. Todos nosotros, los que hemos nacido aquí e incluso los que han llegado a nuestra ciudad desde otras partes, sabemos que es una fecha diferente. Algo en nuestro interior nos dice que es un momento especial, de sentimiento y de alegría: es el momento de las Fiestas del Ángel.

Durante cientos de años, nuestro Teruel se ha tintado de rojo y blanco en esta época. Los festejos en la calle se hacen protagonistas y olvidamos por un momento aquellos momentos más complicados y nos dedicamos simplemente a disfrutar.

El sonido del Campanico repiquea como el corazón de todos los turolenses que desde ese instante acuden rápidamente a la plaza del Torico, Torico que, desde la altura, esperará a que le coloquen también su Pañuelico, porque él, observador desde su quietud de la historia de Teruel, también disfruta de la Vaquilla del Ángel, de sus gentes, del hermanamiento de los turolenses que agarran fuerte la soga y la baga mientras que los toros deambulan por las calles. Es el comienzo de las Fiestas del Ángel.

Desde ese instante, las fajas y los pañuelos rojos invadirán las calles. Amigos que llevaban tiempo sin verse encuentran el momento oportuno para disfrutar de los recuerdos de vaquillas pasadas; esos otros que llevaban tiempo sin hablarse, pueden darse cuenta también de que aquello que les separó no fue tanto; todo el mundo encontrará un instante para disfrutar y gozar de las Fiestas del Ángel.

De todas formas, tenemos que ser conscientes de lo que hacemos. Durante estos tres días somos miles las personas que nos juntamos en Teruel. El servicio de limpieza y los dispositivos de seguridad estarán dispuestos ante cualquier emergencia, pero también nosotros debemos formar parte de ese equipo que vela por nuestra ciudad. De todos nosotros se espera un comportamiento cívico, evitando problemas y consiguiendo que Teruel, tras las fiestas, pueda seguir su vida diaria con normalidad.

Por todo esto, desde el Ayuntamiento de Teruel, deseamos que todos estos días estén repletos de alegría y que sepamos gozarlos como se merecen.

Felices Fiestas a todos.

J. Miguel Ferrer Górriz  
Alcalde de Teruel



RELACIONES PÚBLICAS, GABINETE DE COMUNICACIÓN, MARKETING, FORMACIÓN, IMAGEN CORPORATIVA, ORGANIZACIÓN DE EVENTOS



Pol. La Paz, C/ Arenas nº55 - 44003 Teruel  
Tlf. 978 221 324 - Fax 978 221 323  
www.lglcomunicacion.com / info@lglcomunicacion.com



## índice

- 3.** Saluda
- 5.** Editorial
- 6.** Entrevista Concejal de Festejos 2009
- 8.** Mantenedor 2009
- 10.** Conciertos
  - 12. Dios Salve a la Reina
  - 13. Despistaos
  - 14. Soraya
  - 15. Festival de Rock
  - 16. Radio al Sol
  - 17. Taxi
  - 18. La Oreja de Van Gogh
- 20.** Feria Taurina del Ángel
- 22.** Entrevista a Sergio Cerezos
- 24.** Los "Ensogaos"
- 26.** IV Congreso Nacional del Toro de Cuerda
- 28.** Concurso de Fotografía Taurina
- 30.** Programa de Fiestas 2009
- 38.** Protagonistas del Pañuelico
- 40.** Historia de la Peña el Chasco
- 42.** Vaquillero del Año 2009
- 44.** Entrevista al Presidente de Interpeñas
- 46.** Cartel anunciador 2009
- 50.** Recorrido cartelería ños 80-90
- 52.** Haciendo la historia de la Vaquilla del Ángel
- 56.** Exposición fotográfica de Cantín
- 58.** Certámen Nacional de Poesía
- 60.** Gigantes y Cabezudos
- 61.** Seisado
- 62.** Plan Estratégico de Emergencias
- 63.** Escuela municipal de padres y madres
- 64.** El lunes vaquillero
- 65.** El primer vaquillero de 2008
- 66.** Rock Turolense desde los 60
- 68.** Plano de la fiesta
- 70.** Entrevista a María Fernández

Edita:

**lgl** comunicación

LGL comunicación

Pol. La Paz, C/A, 55 - 44195 Teruel  
978 22 13 24

Redacción: LGL comunicación

Diseño e ilustraciones: **love**

Imprime: SID

DL: TE- 96/2009

Agradecemos la colaboración de todos aquellos que habéis hecho realidad esta revista, y aprovechamos para deseáros unas felices fiestas 2009.



editorial

## Por la difusión y conservación de nuestro patrimonio festivo

Nerviosos porque queremos que todo salga perfectamente, ilusionados porque la Vaquilla es la fiesta más grande de Teruel, e impacientes porque nos esperan días intensos cargados de emociones y buenos momentos. Así nos sentimos los turolenses a escasos días de que, el Toque del Campanico, dé el pistoletazo de salida a la Vaquilla 2009.

Quizá sea la puesta del Pañuelico y la traca final los momentos más emocionantes: la alegría con que se recibe la convocatoria y el sabor agridulce con que se despide la fiesta. ¿Por qué? Nos sentimos orgullosos de haber compartido con vecinos y foráneos lo mejor de nuestra ciudad, de nuestra esencia; pero también nos causa tristeza tener que decir 'adiós'. No lo podemos evitar.

Elaborar un año más la revista oficial de la Vaquilla del Ángel ha sido para nosotros una satisfacción por muchas razones. Significa que este proyecto, concebido para documentar la

tradición vaquillera, llega a propios y extraños, y, sobre todo, al vaquillero, protagonista de la fiesta; que está obteniendo una gran acogida año tras año por su cercanía con la esencia de Teruel; y que ya no entendemos la difusión de nuestra fiesta sin conocer con anterioridad el programa paso a paso, o los nombres y apellidos de quienes recibirán los reconocimientos oportunos: el Vaquillero del Año, la peña que pondrá el Pañuelico, los premiados en los concursos de carteles de Interpeñas, de poesía, de fotografía taurina, etcétera. Ya no nos hacemos a la idea de que llegue el 1 de julio y que no tengamos en nuestras manos la publicación que nos va a desvelar, mediante entrevistas, reportajes, imágenes y análisis, los entresijos de la fiesta vaquillera.

Sí, todo el equipo que hemos hecho posible esta nueva edición de la revista, nos sentimos privilegiados por servir a la difusión y conservación de una parte fundamental de nuestro patrimonio festivo. ¡FELIZ VAQUILLA 2009!

El equipo de LGL Comunicación



**“Las fiestas no tienen porque estar reñidas con la urbanidad”**

## JOSÉ ANTONIO ESTEBAN, CONCEJAL DE FIESTAS 2009

Por primera vez, José Antonio Esteban se pone al frente de la organización de la Vaquilla como concejal. Se siente satisfecho porque ha conseguido introducir ideas nuevas y frescas, como el concierto solidario a cargo del grupo tributo a Queen, Dios salve a la Reina, y la inmensa variedad de actuaciones y espectáculos destinados a todos los públicos. Asimismo, confía en el éxito de la nueva campaña que apela a la urbanidad de los ciudadanos durante la semana festiva.

**La de este año va a ser la primera Vaquilla como concejal, ¿qué tal la experiencia?**

La experiencia de la Vaquilla ya la contaré, pero en cuanto a los preparativos, desde luego, ha sido y está siendo muy intensa. No imaginaba la cantidad de trámites, gestión, preparación y previsión que hace falta para organizar cualquier acto y, especialmente, todo lo relacionado con los toros y los espectáculos.

**¿Qué aspecto o aspectos de la programación le han resultado más sorprendentes?**

Lo más sorprendente ha sido todo lo relacionado con los toros, porque no soy un experto. Cada acto implica el trabajo de un montón de personas, la solicitud de muchos permisos y otras necesidades que descono-

cía, y ahora, al intervenir en toda la tramitación, me doy cuenta de que está todo bien establecido, organizado y previsto.

**¿A qué apartado de la programación se le ha dedicado más esfuerzo?**

Trabajar, se ha trabajado tanto en espectáculos, como en todas las actividades que están previstas para la Vaquilla. Por otro lado, yo tenía mucho interés por levantar todo lo que está relacionado con los toros, además de los ensogados, un festejo típico de Teruel que tiene que ser digno. En la presentación del cartel taurino hubo tal afluencia de personal que demuestra que el cartel ha levantado interés, que los toreros son de categoría y las ganaderías también.

**¿Hay alguna novedad o cambio importante en el programa?**

Grandes novedades, no, pero yo tampoco lo pretendía, porque tenía que coger el tren en marcha... Lo que sí hay es una gran intención, un poco una obsesión desde la Concejalía, de transmitir a todos los turolenses que las fiestas no tienen porque estar reñidas con la urbanidad. No tenemos porque tener una ciudad hecha un asco y no respetar el mobiliario, cuando tenemos una ciudad muy bonita, que ha costado muchísimo dinero de conseguir y de la que todos nos sentimos orgullosos.

**Novedades grandes no ha habido, ¿pero alguna actividad o espectáculo diferente?**

Seguimos en la misma línea, pero quizá la gran novedad de este año haya sido el nivel del cartel taurino y, en cuanto al conjunto de espectáculos, yo destacaría dos temas: uno, el concierto de Dios salve a la Reina, que hemos considerado que sería bueno hacer un espectáculo solidario, por lo que todo el mundo que quiera ir a verlo tendrá que canjear un alimento no perecedero por la entrada. Haremos que todos los alimentos vayan a personas de Teruel y de la provincia que lo necesiten. Otra novedad es el acuerdo al que se ha llegado con la empresa de los espectáculos, mediante el cual se contratará a vecinos de Teruel que estén en el paro para cubrir una parte de los puestos de trabajo que necesite para la semana de Ferias.

**¿Se ha notado la crisis en el presupuesto de este año?**

Yo no diría que se ha notado la crisis, aunque realmente hemos estado luchando en todo momento para ajustar siempre los precios. En el caso de los espectáculos, se eligió la propuesta más equilibrada en cuanto a públicos. Hemos buscado un equilibrio entre espectáculos para niños,

jóvenes y personas mayores. La empresa adjudicataria era la más equilibrada a nuestro entender, además, era la más económica. Otro valor añadido es que no sólo traerá a figuras de la música sino que, todos los días, habrá teloneros; grupos aragoneses y también habrá varios grupos de Teruel.

**¿Cómo vivirá la Vaquilla 2009?**

Supongo que la viviré con bastante estrés, y digo supongo porque pretendo participar en la mayoría de los actos que pueda, tanto vaquillas, espectáculos y demás, no sólo por participar, sino por el hecho de ver cómo van.

**¿Y cómo la ha vivido hasta ahora?**

Yo distinguiría dos etapas. Una, cuando mis hijos eran muy pequeños. Entonces, nos íbamos de Teruel, porque vivíamos en el centro y los niños no dormían. Después, desde que mis hijos ya son mayores, la vivimos participando activamente.

**¿Desde qué momento se empieza a trabajar en la Vaquilla?**

Yo, desde luego, empecé nada más tomar posesión del cargo, pero ya se estaba trabajando antes, con lo cual, yo creo que se empieza a trabajar en la Vaquilla desde el martes de vaquillas.

**Este año se ha hecho mayor esfuerzo en concienciar a los ciudadanos con el tema de la limpieza, ¿espera que la gente colabore?**

Sí. No me he encontrado todavía a nadie, ni particular, ni ninguna asociación, que haya dicho que le parezca mal. Vamos a colaborar con Interpeñas y las asociaciones de vecinos para intentar que la Vaquilla sea lo más limpia posible, pero no limpia con la obsesión de limpieza, sino, insisto, en urbanidad.

**Tras todo el trabajo que lleva preparar la Vaquilla, ¿qué es lo más reconfortante con lo que se encuentra?**

Para mí lo más reconfortante es que conforme vas organizando, te encuentras que la mayor parte de la gente te está diciendo que le parece bien lo del concierto solidario, que en los actos haya actividades para todos los públicos, que se luce por la limpieza... Hemos diseñado una pegatina que se va a repartir a través de Interpeñas entre los peñistas para que puedan llevarla en su camiseta; Va a salir el ensogado de Teruel, nuestra mascota de la Vaquilla, con el lema “Respetar mi ciudad”. Además, hemos hablado con Interpeñas y se van a hacer más de 10.000 dípticos que se van a repartir con

un programa de actuación de cada peña, un plano con su ubicación y las mismas recomendaciones: limpieza, bebe con moderación, utiliza los urinarios... Y, por último, también en colaboración con Interpeñas, vamos a hacer unos carteles más grandes que se colocarán en todas las peñas en los que hay unas recomendaciones y un plano grande para la localización de peñas.

**¿Qué les diría a los turolenses, a los vaquilleros y a los visitantes?**

A los turolenses, que disfruten de la fiesta, porque la intención es que la gente aproveche estos días para acudir a actos que no pueden tener lugar durante el año. Y a la gente que viene a visitarnos, les diría que disfruten de la amabilidad de Teruel, lo que no quiere decir que esto sea “haz lo que te dé la gana”, no, “ven a mi casa, ven a Teruel, disfruta de la Vaquilla, diviértete, pero respeta mi casa, respeta mi ciudad que es mía”.

**¿Qué es lo más emotivo para usted de todos los actos de la Vaquilla?**

Quizá, el lunes por la noche, la traca final. En unos minutos haces un balance de lo que ha sido la Vaquilla y de los buenos ratos que has pasado.



**Las Noches del Migas**

**VIERNES Y SÁBADOS DE AGOSTO**

**Cena degustación en la terraza**

*Felices Fiestas*

Carretera Zaragoza.  
Polígono Industrial La Paz -Teruel  
Telf. 978 605 613

**ALMUERZOS  
MENÚ DIARIO  
TAPEO DE MARISCO  
Y MUCHO MÁS...**





## Vaquillas milenarias

**mantenedor fiestas 2009**

He de confesar que nunca fui un gran aficionado a los toros. Las corridas de mi infancia tuvieron como escenario la Plaza de Teruel en la gradería de sol, y supongo que me intimidaron lo suficiente como para mantenerme alejado de los espectáculos taurinos durante años. Sin embargo, allá por 1995, y en un lugar tan alejado de casa como Abydos, en el Alto Egipto, me reconcilié con la Fiesta. Sobre los muros que ilustraban la vida y proezas del faraón Seti I, uno de los más poderosos de su historia, tropecé sin querer con una escena que parecía salida de “La Tauromaquia” de Goya. Para mi sorpresa, alguien la había grabado en piedra dos mil trescientos años antes que el sordo. Erguido frente a un astado, el faraón del magnífico bajo relieve que ahora contemplaba, mostraba a su primogénito –el futuro Ramsés II- que el valor era la mayor virtud que podía atesorar un rey.

Una escena parecida se desarrollaba unos pasos más allá, en la misma pared: era el monarca saltando sobre el lomo del toro, desconcertándolo y, supongo, levantando los aplausos de un pueblo enfervorecido por su intrépido soberano.

En el Antiguo Egipto, cada treinta años, los reyes debían demostrar que seguían valiendo para el gobierno enfrentándose a la bestia. Para ellos, ningún animal era tan fiero ni noble como el toro; ni siquiera el león. Por eso lo convirtieron en la principal atracción de la fiesta del Heb Sed o

renacimiento. De hecho, estoy convencido de que su influencia se extendió por todo el Mediterráneo, llegando hasta nuestros días bajo la forma que hoy celebramos. Ésa es la razón íntima que me ha hecho volver a los ruedos, o ver con otros ojos las celebraciones taurinas.

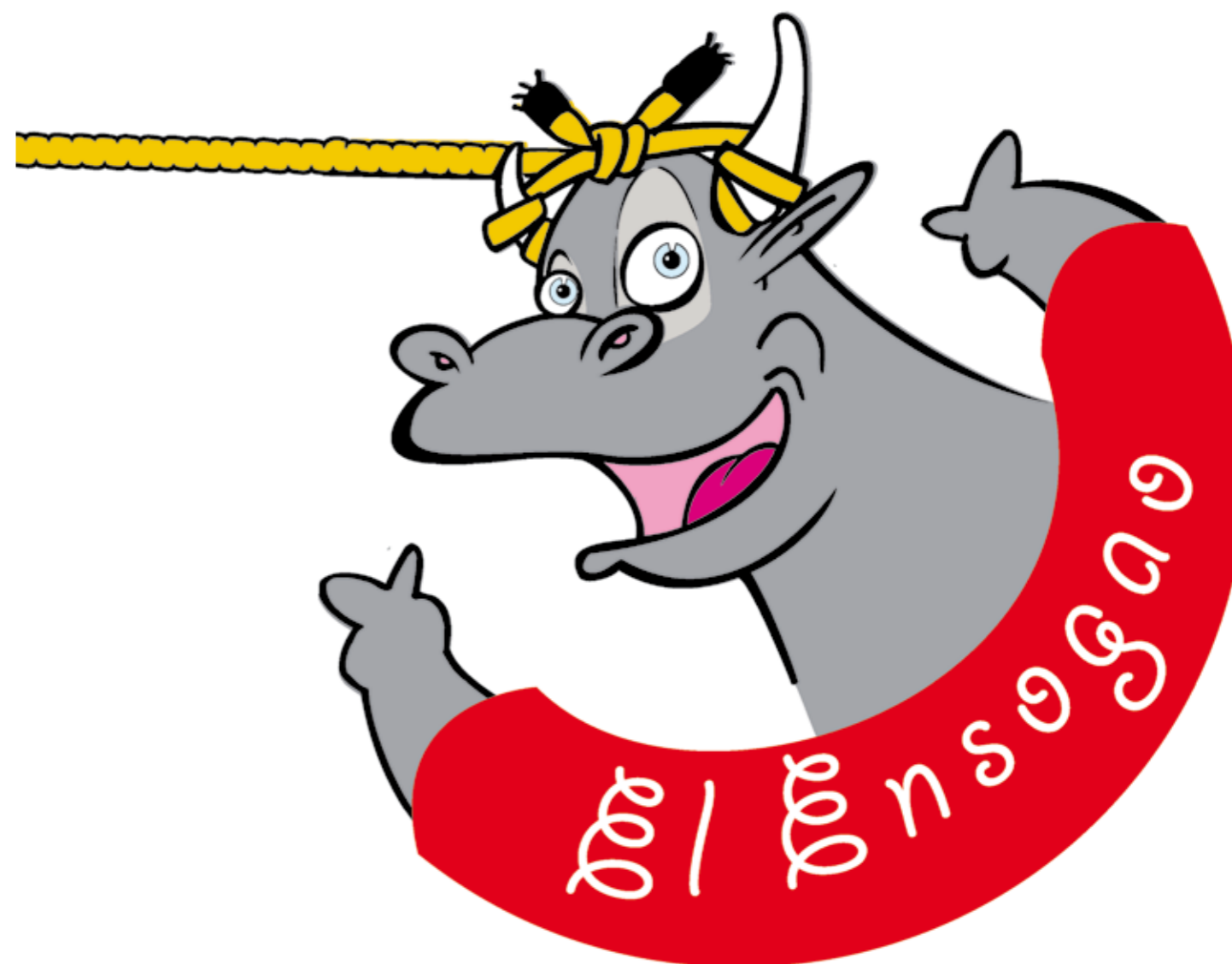
Pero debo subrayar que, de todas, la Vaquilla me parece la más singular. Nuestro toro ensogado evoca esos entrenamientos a los que debieron someterse muchos faraones en la esquina opuesta del Mediterráneo. La estrella sobre el astado de nuestro escudo podría ser el jeroglífico perfecto para la constelación de Tauro, tan cara a ciertas etapas de la historia del Nilo. Y hasta en las peñas intuyo el eco remoto de las cuadrillas que levantaron templos y pirámides, y que hoy sabemos bebían y comían juntos, y probablemente contemplaban a Seti y Ramsés desde la barrera.

A todos, me honra y emociona representarnos este año.

Insólita visión la de vuestro mantenedor; lo sé. Pero qué puedo decir. En Teruel recibí la simiente de mi visión mágica del mundo, y en su fiesta, sus símbolos, sus despejadas noches de julio y sus gentes, encuentro por todas partes el reflejo de una Tradición más que secular, milenaria. Y más que aragonesa, mediterránea.

Por soñar que no quede.

Javier Sierra



Excmo. Ayuntamiento  
de Teruel

*Felices Fiestas*



SORAYA

con



DESPISTAOS

cierr

TAXI



DIOS SALVE A LA REINA (Queen Tribute)



LA OREJA DE VAN GOGH

tos

# ROCK, POP Y DANCE, A BORBOTONES

## La antesala de la fiesta: miles de vatios de luz y sonido

Los conciertos de las Fiestas del Ángel son ya un referente para el panorama musical español. Este año, el cartel no pierde de vista ni una sola tendencia: el rock, el pop y la música dance sonarán a todo volumen en la explanada turolense de Los Planos, junto al Palacio de Congresos y Exposiciones, del 3 al 9 de julio.

La magia del grupo tributo a Queen, Dios Salve a la Reina; el pop-rock de Despistaos, la banda que escuchamos en la cabecera de la serie de televisión "Física o Química"; la eurovisiva Soraya; Taxi, herederos del mítico grupo Melon Diesel; y el premiadísimo conjunto de pop español La Oreja de Van Gogh, encabezan una programación que, en su ecuador, dedicará una noche completa al rock de antaño, un homenaje al heavy español de los 80. Los legendarios Obús, Lujuria, Saratoga y Azero (este último "made in" Teruel) compartirán el escenario del Festival de Rock con nuevas promesas, como los turolenses Bourbon Jar y

Filigardica, y los zaragozanos Ariday. Todas las noches y previamente a cada concierto, tocará un grupo telonero.

Como ya es tradición, la Cadena SER participará en el ciclo musical con La Radio al Sol. Un espectáculo inédito en la ciudad que arrasará en Los Planos. Los 40 Principales emitirá en vivo el programa World Dance Music, bajo la dirección del Dj Luis López, residente en Pachá Ibiza, e intervendrán el rey del house, Taito Tikaro, y otros Dj's de prestigio internacional, como Quique Bronchal y San Bernardino. La explanada del Palacio de Exposiciones se convertirá la noche de La Radio al Sol en la mayor discoteca jamás vista en Teruel.

Además, los incansables podrán disfrutar todos los días y hasta altas horas de la madrugada de la macrodiscoteca Tío Jorge, que incluye un espectáculo "laser show"; así como de la música chill-out que sonará en la carpa fija instalada junto al Palacio

de Congresos y Exposiciones. Esta zona se conforma como un rincón tranquilo con mesas y barra para disfrutar en compañía del buen yantar, y de juegos recreativos, como futbolines.

Las entradas para los conciertos de La Oreja de Van Gogh, Despistaos y Soraya se podrán adquirir a través de la venta anticipada en Halcón Viajes, Discos La Gramola y en todos los cajeros de la CAI. Asimismo, se pondrán a la venta en cajeros 1.000 abonos no nominativos, entre los que se sortearán tres viajes a Tenerife. El precio del abono para asistir a todos los espectáculos con entrada es de 55 euros.

Esta semana de Ferias, concebida para que disfruten mayores y pequeños, también traerá divertidos y originales espectáculos infantiles, y cada noche habrá verbena en La Glorieta para los amantes de la fiesta a la antigua usanza.

F  
D  
E  
L  
Á  
N  
G  
E  
L  
F  
E  
L  
I  
C  
E  
S  
F  
I  
E  
S  
T  
A  
S  
2  
0  
0  
9



Descripción y Asesoramiento  
Acrilamiento de Fachadas  
Acrilamiento en General  
Decoración en Vidrio  
Marcos Y Molduras  
Mamparas

Avda. Zaragoza, 11  
44001 TERUEL

TELF: 978 602 879  
FAX: 978 605 508

www.cristazul.com  
info@cristazul.com

# DIOS SALVE A LA REINA (Queen Tribute)



## Emotivo homenaje a Freddie Mercury

La explanada del Palacio de Exposiciones de Teruel acogerá la actuación de Dios Salve a la Reina (Queen Tribute) el viernes, día 3, a las 23.30 horas. A las 22.30 horas, cantarán los teloneros Enfermos Mentales. La apertura de puertas será a las 21.00 horas. Concierto Solidario: una entrada a cambio de un alimento.

El "We will rock you" de Queen sonará a todo volumen en Teruel estas fiestas. El escenario de la explanada del Palacio de Exposiciones albergará la actuación de Dios Salve a la Reina, el grupo argentino que rinde homenaje a la banda británica liderada por el malogrado Freddie Mercury, y que lo hace reproduciendo fielmente el emblemático concierto del Wembley Arena. Además, se trata de una noche muy especial. El grupo argentino protagoniza el Concierto Solidario de este año, en el que una entrada cuesta un alimento.

La razón de ser de este conjunto, que se formó en el año 1998 en Rosario (Argentina), es Queen y su líder. Pablo Padín (voz y piano), Francisco Calgaro (guitarra, coros y teclados), Matías Albornoz (batería y coros) y Ezequiel Tibaldo (bajo) son sus cuatro componentes. Éstos han conseguido resucitar a la Reina, interpretando los temas de Mercury y los suyos, no sólo musicalmente hablando, sino también a través de la transformación y la caracterización de los intérpretes argentinos.

"Nuestro objetivo es lograr que el público sienta que está viendo a Freddie Mercury y a Queen en vivo". Así de claro lo expresa la banda. Y es que cada uno de sus miembros tiene adjudicado un papel que representa. Asumen la personalidad de cada uno de los integrantes originales de Queen sobre

el escenario e interpretan un repertorio con las canciones que el conjunto musical británico ofrecía en directo, así como temas que Queen no representaba en su totalidad. Este último es el caso de Bohemian Rhapsody.

Esa reproducción precisa de los conciertos en vivo de Queen es posible gracias al empeño y el enorme esfuerzo de Dios Salve a la Reina para seguir el estilo, los sonidos y la estética original del grupo británico. Por este motivo, los argentinos se definen como "el mejor grupo del mundo tributo a Queen". Es una afirmación que llega desde la prensa y la crítica especializadas, pero también desde los managers de Queen.

Dios Salve a la Reina llega a Teruel después de debutar en España en 2006, año en el que su actuación se incluía en la programación de las fiestas del Pilar. El grupo argentino fue recibido por un público multitudinario (120.000 personas) en el zaragozano Paseo de la Independencia.

Como acostumbra, Dios Salve a la Reina volverá a impresionar nuevamente a sus seguidores. Teruel podrá disfrutar, saltar, gritar, cantar, bailar con un Freddie Mercury de carne y hueso gracias a la fidelidad y respetuosa interpretación del vocalista y pianista Pablo Padín. Entre los fans de Queen se puede escuchar que el grupo "es tan bueno como el de verdad".

# DESPISTAOS



## "Somos muy de las fiestas del Torico"

Aunque su carrera está siendo relámpago desde que interpretan la cabecera de la serie "Física o Química", Despistaos lleva subiéndose a los escenarios siete años. A lo largo de su trayectoria, el grupo de Guadalajara ha publicado cuatro discos. Dani Marco (voz y guitarra), Isma (bajo), Krespo (guitarra solista), More (guitarra rítmica) e Íñigo Iribarne (batería) son los componentes de Despistaos y tocarán en Teruel el 4 de julio.

### ¿Cómo recibe el líder de una banda triunfadora el éxito?

No hemos parado más de dos meses seguidos en estos años y a base de tocar, preparar canciones y no descansar, hemos llegado a donde estamos.

### ¿Qué ambiente se respira en el grupo?

Tenemos muy buen rollo. Como en toda "familia", hay momentos buenos, no tan buenos y otros en los que nos lo pasamos de lujo. Cada uno tiene su papel y nos complementamos bien.

### ¿Conoce Teruel? ¿Y las Fiestas del Ángel? ¿Qué espera del público turolense?

¡Sí! Somos muy de "las fiestas del Torico". Siempre que podemos, vamos allí para estar un par de días, pero vamos, que somos de los que estamos en la plaza hasta ver cómo le ponen el pañuelo al Torico y vamos de peña en peña.

### Su último trabajo, "Lo que hemos vivido", recopila los éxitos de la banda y cuenta con la colaboración de voces conocidísimas, como la de Dani Martín, de El Canto del Loco, o Iker, de Dikers, por ejemplo. ¿Cómo definiría esta producción después de siete años de carrera?

Siempre se dice que el último disco que grabas es el mejor disco, el que más te gusta..., y de éste se ha grabado poco, pues canciones grabadas ahora no llegan a diez, pero la verdad es que grabar con Joe

Marlett ha sido tremendo. Lo de contar con Iker, Dani, Brigi y demás amigos en los discos es de lo mejor que nos puede pasar.

### Su serie preferida...

¡Somos unos viciosos de las series! Nos pasamos "toooooodos" los viajes viendo series. Desde "El internado", pasando por "House", "Prison break", "Física o Química"... pero la que más nos ha enganchado a todos es "Perdidos". Inigualable.

### ¿Qué pensó cuando le propusieron la canción de cabecera de "Física o Química"? ¿Imagino en algún momento lo que le ha ocurrido a Despistaos?

No lo pensamos ninguno. Fue como cuando nos propusieron hacer la versión de Tino Casal. Era algo nuevo, diferente. Fue un "¿y por qué no?". En un fin de semana, tras ver del tirón la primera temporada de la serie, salió la canción y..., parece que ha gustado.

### ¿Qué prefiere, rock o pop?

Ya no está tan clara la línea que separa el rock del pop. Hay muchas mezclas de los dos estilos y quedan muy bien. Nosotros siempre decimos que hacemos Rock-Pop.

### ¿Por qué Despistaos y no Despabilaos, por ejemplo?

Porque somos puro despiste. Y se contagia. Espera que no llegemos a Teruel el día 3 ó que nos hayamos dejado la mitad del equipo en cualquier gasolinera. Nos ha pasado de todo ya con este tema. ¡Un abrazo a todos y nos vemos el día 4!

Despistaos actuará en concierto el sábado, 4 de julio, en la explanada del Palacio de Exposiciones turolense, a las 23.30 horas. A las 22.30 horas, sonará Asuntos Internos, grupo telonero. Las puertas se abrirán a las 21.00 horas. El precio de la entrada es de 25 euros en taquilla, y 20 euros, anticipada.

Escolano

Moda Íntima

VEN A LAS REBAJAS

GÉNERO DE TEMPORADA

PARA ÉL. PARA ELLA

Fundada en 1942

C/ NUEVA,6-44001-TERUEL Tel.978 602051

CANALUM®

EL CANALÓN DE ALUMINIO SIN SOLDADURAS

en Polígono La Paz parcela 242

at

aislamientos  
teruel, s.l.u.

- Espuma de poliuretano
- Conducciones de aire
- Fibra de vidrio inyectada
- Insonorizaciones
- Canalón de aluminio sin soldaduras

C/Jaca 5  
Móvil 689 34 10 11  
Fax 978 61 98 70  
44002 TERUEL

# SORAYA



## Una artista de altos vuelos

La actuación de Soraya será el domingo, 5 de julio, a las 22.30 horas, en la explanada del Palacio de Exposiciones de Teruel. Guillermo Marín teloneará a la cantante cacereña a las 21.30 horas. La apertura de puertas será a las 20.00 horas y el precio de las entradas es de 25 euros en taquilla y 20 euros anticipada.

La eurovisiva Soraya, tras su paso por la prueba de fuego más internacional, aterrizó en Teruel para cautivar al público con su abundante y excelente voz, muy rica en matices. La estrella cacereña, que volvió con un sabor agrídulo de Moscú tras quedar en el puesto 23 en el Festival de Eurovisión, sube al escenario de la explanada del Palacio de Exposiciones turolense para conquistar a sus fans con los mejores trabajos de su carrera musical y, por supuesto, con el tema que llevó a Eurovisión, La noche es para mí, incluido en su último álbum, "Sin miedo".

"Son canciones con mucha fuerza que incorporan muchos sonidos y nuevas bases musicales a mi repertorio". En estos términos define Soraya un disco con una docena de temas inéditos, y en el que canta a dúo con la reina del pop dance actual, Kate Ryan. El lanzamiento de "Sin miedo", un trabajo discográfico del que sobresalen canciones, como Sin miedo, Para ti, No siento o los dos tracks en inglés, Rebound y Love is all around, tuvo lugar en octubre de 2008.

Hasta esa fecha, Soraya había publicado cuatro álbumes. El primero, escrito en su mayoría por el archiconocido Kike Santander, ex director de la academia de Operación Triunfo, le dio su primer disco de platino con más de 80.000 copias vendidas. Bajo el título "Corazón de fuego", Soraya demostraba una capacidad artística y musical revolucionaria a lo largo de las once canciones del disco. Interpretó diferentes estilos y coqueteó con el house, la música

disco, las baladas, el latin pop, el pop actual y el rhythm & blues, y arrasó en las pistas de baile con Mi mundo sin ti.

"Corazón de fuego" se lanzó en 2005 y en el verano de 2006, Soraya recorrió más de 60 localidades en una gira intensa cosechando un importante éxito de multitudes. Al finalizar, en noviembre de ese mismo año, la cantante vio cómo un nuevo trabajo discográfico triunfaba en el mercado, "Ochenta's". Este segundo proyecto nos ofreció a una Soraya arrebatadora, con un cambio de look sorprendente, dispuesta a comerse el mundo. Un total de once versiones de grandes éxitos de los años 80 le dieron su segundo disco de platino, convirtiéndose en número uno de ventas. En el verano de 2007, la artista visitó más de 80 ciudades para presentar "Ochenta's" en directo.

A la vuelta de su gira, Soraya versionó once nuevos temas del mejor dance en su tercer proyecto discográfico, "Dolce vita". Un trabajo de lujo que ha vendido más de 40.000 copias y que es disco de oro.

Desde que cogiera por primera vez un micrófono (Soraya subió al escenario ante millones de espectadores sin haberlo hecho antes) en la cuarta edición de OT, ha publicado cuatro álbumes (el primero, producido por Kike Santander, y los tres últimos, por Xasqui Ten y Toni Ten) y ha participado en cuatro campañas especiales, convirtiéndose en la imagen de marcas cosméticas punteras.



## FESTIVAL DE ROCK

### La noche más heavy del año

En el ecuador de las Fiestas del Ángel, Teruel vivirá una noche inolvidable. El lunes, 6 de julio, la explanada de los Llanos se vestirá de negro, con cuero y botas militares para recibir a los miles de rockeros que asistirán al Festival de Rock. Compartirán el mismo escenario tres grupos turolenses en un concierto al aire libre, y tocarán con bandas tan legendarias, como Obús o Lujuria. A las 17.00 horas, comenzará el espectáculo con los teloneros Bourbon Jar, Filigardica y Ariday. Este trío de ases traerá a Los Planos el mejor rock aragonés.

Los turolenses Bourbon Jar cuentan con un lustro de experiencia en su haber. Después de que el grupo superara la crisis que, en principio, disolvió a la formación, en octubre del año pasado retomó su carrera para hacer buena música, versiones y covers del rock duro más castizo. Extremoduro, Marea, Los Suaves, Mago de Oz o Reincidentes son algunos de sus grupos favoritos para versionar; pero también se atreven con clásicos de todos los tiempos, como los australianos AC/DC. Forman Bourbon Jar David (batería), Borja (guitarra), Juan (guitarra), Elena (guitarra), Imanol (bajo) y Juan Pablo (violín).

Filigardica es el segundo grupo de rock que actuará como telonero en el festival del 6 de julio. Bajo la marca "made in" Teruel, saltarán sobre el escenario para versionar lo que mejor se les da: los temas más trash de Metallica. La banda que lidera James Hetfield ha encontrado su versión española en estos chavales, músicos que todavía no han publicado ningún trabajo discográfico,

pero que trabajan para disfrutar y divertirse al personal con los sonidos más trepidantes de sus guitarras, inspirados en la época más dura del trash metal, los años 80. Para este grupo tributo a Metallica –integrado por Luis Guillén (bajo), Arturo (guitarra), Julio Chupos (vocalista), Israel Aucejo (batería) y Josito (guitarra)- es una noche especial porque, además, es la primera vez que salen en concierto en la Vaquilla.

Los zaragozanos Ariday cerrarán la actuación de los grupos teloneros para dar paso al cartel estelar, en el que está presente la banda de La Codoñera. Ellos son Azero, un conjunto de rock bajo-aragonés, que ya ha grabado cuatro discos de estudio. "Rock de pueblo", "Hay por qué luchar" y "Granja humana" son sus tres primeros trabajos. A lo largo de su trayectoria, han colaborado con ellos ilustres rockeros, como Josi, de Los Suaves, o el Boni y el Drogas, de Barricada. Su cuarto disco, "Guillotina", es un álbum de 2007 que mantiene las letras de denuncia social. Ahora, la banda turolense prepara un disco recopilatorio por su cuenta.

Azero tocará a renglón seguido de grupos tan carismáticos e históricos, como Obús (hito del heavy metal español de los años 80 junto con Barón Rojo) o Lujuria, que 15 años después continúa con la espina dorsal inquebrantable. Los dos son la punta de lanza del heavy metal en castellano, y los dos han trabajado duro para otorgarle el lugar que se merece. La banda madrileña de rock y heavy Saratoga completa la velada que hará de Teruel la capital del heavy español este verano.

El Festival de Rock tendrá lugar en Los Planos el lunes, 6 de julio. A las 16.00 horas se abrirán las puertas y a las 17.00 horas comenzarán los conciertos con la actuación de los grupos teloneros, a los que seguirán Lujuria, Saratoga, Obús y Azero. La entrada es gratuita.



30% de descuento en tus gafas de sol presentando este cupón

primera ópticos TERUEL

Avda. Ruiz Jarabo, 7. 978 62 05 93



**ESTRUCTURAS  
CIMENTACIONES  
MUROS  
SOLERAS  
DERRIBOS**

Pol. La Paz - C/I  
Parcela 177  
44195 Teruel

Tel: 630 935 423  
Fax: 978 22 18 12  
enconstructurencofrados@hotmail.com





## LA RADIO AL SOL

“LA RADIO AL SOL” celebra su undécimo aniversario en las Fiestas del Ángel. Como manda la tradición, el miércoles de ferias (este año, el 8 de julio) la Cadena SER Teruel sale a la calle para emitir en directo una jornada musical dirigida a todos los públicos. De esta manera, el medio radiofónico se acerca a sus oyentes, quienes podrán disfrutar de una intensa y variada programación.

El plato fuerte se servirá a las 22.30 horas, con el espectáculo WORLD DANCE MUSIC. La explanada del Palacio de Exposiciones derrochará 50.000 vatios de sonido y 70.000 de luz. Por primera vez, Teruel albergará la mayor macrodiscoteca de todo su tiempo. Junto al recinto ferial, se instalará una gran pista de baile donde sonará el mejor dance, house y techno dance del momento. A estos ritmos electrónicos les acompañarán fantásticas performances y explosivos gogós.

En “LA RADIO AL SOL” pincharán los Dj’s internacionales más relevantes del panorama dance actual, como Luis López, director del programa WORLD DANCE MUSIC de Los 40 Principales, residente en Maxima FM y Pachá Ibiza; y el prestigiosísimo Taito Tikaro, referente de la música house; además de Quique Bronchal, Danny Ullman y San Bernardino. Es una noche en que estará representada la práctica totalidad de los estilos de la música dance y eso lo convierte

en un espectáculo inédito en Teruel. Esta ciudad experimentará en la noche del miércoles una transformación mágica, ya que podrá presumir de poseer durante varias horas la mayor discoteca del país.

Por otro lado, la organización de WORLD DANCE MUSIC espera que sea un éxito sin precedentes gracias también a la cercanía de la capital turolense con Valencia, donde existe una especial tradición de macrodiscotecas y música dance.

Pero “LA RADIO AL SOL” dará comienzo ya por la mañana. La plaza de San Juan vivirá un día deportivo de la mano del CAI Voleibol. Los turolenses tendrán la oportunidad de jugar con el equipo campeón, que aprovechará para celebrar una jornada de captación de socios del club. Esta plaza también vivirá momentos lúdicos muy especiales, y es que se instalarán parques infantiles para que los más pequeños se diviertan durante todo el día: de 11.00 a 14.00 y de 18.00 a 21.00 horas.

Al mismo tiempo, SER Teruel ofrecerá su programación en directo: de 11.00 a 14.00 horas, emitirá el programa “HOY POR HOY”, conducido por Javier Jané, y con actuaciones e invitados estrella. A partir de las 18.00 horas, se emitirá la programación en directo de Los 40 Principales, y a las 19.00 horas, el programa regional de la Cadena SER en Aragón presentado por la periodista Concha Montserrat, “LA VENTANA”.

La Cadena SER, DIAL Y 40 Principales rompe con los esquemas tradicionales y trae hasta Teruel la gran Fiesta Dance. El miércoles, 8 de julio, ofrece en directo, con el patrocinio del Ayuntamiento de Teruel, el programa WORLD DANCE MUSIC de Los 40, que desde el pasado 1 de junio también se emite en toda Latinoamérica. Bajo la dirección de Luis López, de Pachá Ibiza, intervendrán los Dj’s más importantes de la música dance y house, como Taito Tikaro, San Bernardino, Danny Ullman o Quique Bronchal, entre otros.

### LUIS LÓPEZ, ENERGÍA PARA BAILAR

El Dj valenciano Luis López ha pinchado en las salas con mayor reputación del país, gracias a la energía y a la habilidad que le han proporcionado la fama hasta convertirse en uno de los artistas más importantes de la escena house. Ha compartido cabina con los artistas más grandes del mundo y ha sido el responsable de varios recopilatorios. Además, en 2008 fue el número uno con sus dos producciones. Desde 2002, Luis López está desarrollando al máximo su faceta como radio dj a través del programa WORLD DANCE MUSIC de Los 40 Principales, el programa dance más escuchado del país.

### WORLD DANCE MUSIC SALTA EL CHARCO

El programa WORLD DANCE MUSIC se emite los sábados en Los 40 Principales, de 00.00 a 02.00 horas, y tiene una audiencia media superior a los 200.000 oyentes por hora. En la actualidad, es el programa que abanderará el creciente fenómeno de la música dance. Dirigido por Luis López, WORLD DANCE MUSIC presenta cada fin de semana una selección musical que pretende ser el reflejo de lo que ocurre en las pistas de baile. Por el programa han pasado los mejores Dj’s, como Roger Sánchez, Bob Sinclar, Danny Tenaglia, Erick Morillo, David Morales, Sandy Rivera y un larguísimo etcétera. Cristian San Bernardino y Jorge Sánchez son los responsables de la exquisita producción del programa, premiada en distintas ocasiones desde el año 2004.



## Temas acústicos y rock trepidante

Dylan Ferro, Dani Fa y Danny Bugeja presentan en Teruel el último éxito de Taxi, “Mirando atrás”. El disco recopila nueve versiones de temas anteriores, dos canciones inéditas y un cover en español del clásico “Better days” de Gun. Es el sexto trabajo de la carrera de sus tres componentes, que si bien adquirieron un nuevo nombre como formación tras la ruptura de Melon Diesel en 2003, han continuado con su carrera musical manteniendo los ritmos y las tendencias del grupo de los 90. Taxi sigue con la mirada puesta en la influencia del rock y del brit pop y ha apostado por ofrecer un disco recopilatorio que, desde su lanzamiento en el pasado mes de septiembre, ha cautivado a los fans de toda la vida y, además, ha logrado hacer jóvenes adeptos.

En “Mirando atrás”, Taxi ha interpretado dúos con invitados de lujo, como Dani Marco (Despistaos), que también actuará en Teruel; Álvaro Urquijo (Los Secretos); y Susana Alva (Efecto Mariposa). El grupo gibraltareño no ha querido que ninguna de las versiones se parezcan musicalmente

a las canciones originales, de manera que en este disco se puede escuchar cómo han cambiado las guitarras eléctricas por acústicas y los teclados por guitarras eléctricas.

Teruel vive este año una década de música joven, dinámica, con aires renovados a través de la visita de Taxi, que sube al escenario para realizar un recorrido por su producción musical a través de versiones que sonaron cuando el grupo tocaba como telonero, allá por los años 90, junto a Oasis, Manic Street Preachers o R.E.M. Esta vez, es el grupo estrella de la noche, y estará acompañado por la banda telonera Almas Mudas, de Zaragoza.

Taxi actuará en directo el martes, 7 de julio, a las 22.30 horas, en la explanada del Palacio de Exposiciones de Teruel. A las 21.30 horas, tocará el grupo zaragozano Almas Mudas, que actuará como telonero. Las puertas se abrirán a las 20.00 horas y la entrada es gratuita.



Avda. Ruíz Jarabo, 9 • TERUEL

# LA OREJA DE VAN GOGH



## Una voz con fuego, vitalidad y frescura

La Oreja de Van Gogh cantará en directo el jueves, 9 de julio, a las 23.30 horas, en la explanada del Palacio de Exposiciones de Teruel; y a las 22.30 horas, actuarán los teloneros Baskerville. Las puertas del recinto se abrirán a las 21.00 horas. El precio de la entrada en taquilla es de 30 euros, y de 25 euros, anticipada.

La Oreja de Van Gogh viene a Teruel para presentar su último trabajo discográfico, "A las cinco en el Astoria". Un álbum con el que la cantante Leire Martínez rompe el hielo y apunta a lo más alto tras suceder a la voz antológica del grupo, Amaia Montero. Este álbum comienza a gestarse en septiembre de 2007, después de la marcha de Amaia. Los cuatro fundadores de La Oreja de Van Gogh -Pablo Benegas, Xabi San Martín, Álvaro Fuentes y Haritz Gardetoman las riendas del conjunto musical y, como el Ave Fénix, renacen de sus cenizas para ofrecer nuevos y rotundos éxitos a sus fans.

El fichaje de Leire Martín costó dos meses de intensos casting, pruebas y entrevistas. Esta donostiarra, de 29 años, ha crecido en Rentería, y eso se nota. Hablan la misma lengua, la comunicación y el feeling entre los cuatro miembros del grupo y la nueva voz de La Oreja de Van Gogh fue prácticamente inmediato, a pesar de no haberla escuchado jamás, ni siquiera cuando se presentó a Factor X. Leire, quien ha confesado que la música es su ángel y su demonio, aterriza encandilando a sus compañeros gracias a una magnífica voz que desborda fuego, vitalidad y frescura.

El éxito de "A las cinco en el Astoria" llega con su primer single, El último vals. El segundo, Inmortal, continúa sonando, y Jueves, un tercer tema, arrasa y sorprende con un contenido nada al uso. "Jueves es una canción especial, quizá la más especial que nunca hayamos escrito", dicen los integrantes del grupo. Este tema es un tributo a las víctimas del atentado terrorista del 11-M y, por ello, todos los beneficios que

está generando se destina a la Asociación de Víctimas del 11-M.

Con la publicación de "A las cinco en el Astoria", La Oreja de Van Gogh ha conseguido un nuevo disco de platino en España, y dos discos de oro en Chile y en Venezuela, respectivamente. El reto al que se enfrentaba la banda era muy importante, pero lo logró. Cuatro semanas, número uno en las listas radiofónicas, y el lanzamiento del disco a través de "El último vals" resultó ser todo un éxito.

A lo largo del álbum suenan canciones, como "Más", que recupera el pop de los 80; "Cumplir un año menos", un grito antiviolencia; "Europa VII", un canto humanista de ciencia ficción; "La visita", pop puro con sintetizadores que evoca el Let it be de Los Beatles; "Sala", que recupera el beat disco; "Palabras para Paula", que se define como una canción esperanzadora y que oscila entre la balada y el medio tiempo; "Flores en la orilla", el único tema latino del álbum; "Un cuento sobre el agua", ya en la recta final del disco, con la voz de Leire casi como protagonista absoluta; y "La primera versión".

Con más de una década de carrera en su haber, La Oreja de Van Gogh, galardonada y premiada en múltiples ocasiones, llega a Teruel para reconquistar a sus fans con un trabajo discográfico nuevo y rompedor, y para recordar esas canciones que siempre sonarán en la memoria de sus seguidores, como "Cuidate", "20 de enero", "El 28", "París", "Muñeca de trapo", "Cuéntame al oído", "Puedes contar conmigo" y un larguísimo etcétera.



 **acciona**  
Infraestructuras



# FERIA TAURINA DEL ÁNGEL 2009



## Una nueva etapa

Con ilusiones renovadas, con cambio de empresa, y un necesario festejo menos, esta FERIA del Ángel 2009 se muestra muy apetecible, por sus carteles rematados y la presencia en ellos de toreros de la tierra.

Pero al final, será el toro quien dicte la suerte y ponga a cada uno en su sitio. Quien quite y dé. Porque sin el toro una feria se queda en nada.

domingo, 5 de julio

TOROS DE BALTASAR IBÁN  
VICENTE BARRERA  
JESÚS MILLÁN  
CÉSAR JIMÉNEZ



jueves, 9 de julio

NOVILLOS DE ESCUDERO DE CORTOS  
SERGIO CEREZOS  
FERNANDO TENDERO  
LUIS MIGUEL CASARES



viernes, 10 de julio

TOROS DE MONTALVO  
MIGUEL ABELLÁN  
MIGUEL ÁNGEL PERERA  
CAYETANO



sábado, 11 de julio

TOROS DE JARALTA  
ENRIQUE PONCE  
"EL FANDI"  
ALEJANDRO TALAVANTE



sábado, 11 de julio (nocturna)

TOROS DE LOS BAYONES  
ANDY CARTAGENA  
ÁLVARO MONTES  
LEONARDO HERNÁNDEZ



Además de estos festejos, la feria contará con la tradicional desencajonada, un espectáculo cómico-taurino, un concurso de recorte a la usanza goyesca y un concurso de recortadores con anillas.



## BAR TERUEL

Especialidad en  
Tapas y Bocadillos

c/ Rubio,4 - 44001 Teruel

**978 60 10 03**



## SERGIO CEREZOS,

Torero turolense, tras su marcha “a hacer las Américas” vuelve totalmente preparado y dispuesto a darlo todo en la plaza de su ciudad, de su provincia, de su alma...

**¿Cuántas veces se le pasa por la cabeza el compromiso que tiene con la corrida de Teruel?**

El compromiso con Teruel es algo que viene desde hace mucho tiempo, pero más concretamente desde que me vine a México ya que ha sido algo que me ha motivado, día a día, para entrenar hasta que llegue el Momento. Además, el día de antes de partir a México, estuve yo solo sentado en la plaza de toros y le prometí que volvería.

**No se puede decir que esta corrida sea un cara o cruz, pero sí que debería pasar algo ¿no es así?**

Para mí sí que es un cara o cruz porque, aunque Teruel profesionalmente no me puede dar mucho, sí es muy importante quedar bien con toda mi gente y que todos disfruten y se sientan orgullosos. Aquí en Teruel y en todos sus pueblos es donde están los míos, así que intentaré hacerlo mejor que nunca, seguro.

**Al margen de lo que pueda pasar, la tarde del jueves de ferias en Teruel, sentirá mayor presión, ¿Se exigirá más para conseguir triunfar en Teruel, en su casa?**

Sí, la presión es muy grande porque sé que se me está esperando y porque, como ya he dicho, aquí están todos mis amigos, la gente que ha confiado en mí todo este tiempo a pesar de no estar toreando (son los que más valoro), y la gente que me ha visto crecer,

así que el compromiso personal es muy grande.

**¿Cómo va a ser su temporada en Europa?**

En la temporada europea aún estamos trabajando, aunque ya hay unas cuantas cosas definidas... Creo que voy a torear alrededor de unas diez o doce novilladas.

**¿Para cuándo la alternativa?**

La alternativa es algo con lo que soñamos todos los novilleros; es un paso muy importante que hay que darlo cuando se está completamente preparado. El toro exige mucho y el nivel del matador debe ser muy alto, no podemos hablar de una fecha exacta para mi alternativa, el tiempo y lo que vaya toreando lo marcarán.

**¿Hay mucha diferencia entre los toros americanos y los españoles?**

Sí, los toros cambian bastante aunque, en términos generales, las reacciones de los toros son iguales pero a la vez diferentes. Tienen diferentes encastes, cambian cosas como la manera de meter la cara, el recorrido, la colocación del torero... El toro de México embiste durante más rato, va más al engaño, el toro español aguanta menos y es mucho más “bruto”.

**¿Y la afición?**

Hay de todo, es verdad que los mexicanos de por sí son muy pasionales y eso se nota



también en los toros, cuando se enfadan también son muy duros (risas).

**¿Con qué actuación, de las anteriores al día que toreará aquí se queda?**

Me quedo con una faena a un novillo de Cerro Viejo, en Jalostotitlan en Jalisco, fue un novillo que cuaje muy bien. También me quedo con la actuación en el festival de Zaragoza, junto a las figuras, me tocó un gran novillo con el que disfruté mucho.

**¿Cree que con lo que ha conseguido hasta ahora ya está siendo reconocido? ¿Se siente recompensado tras tanto esfuerzo?**

¿Verme recompensado? Creo que hay que esperar a ver cómo va más adelante. He sufrido mucho, lo he pasado realmente mal; cuando decidí irme a México nadie, o

casi nadie, creía en mí. Me fui con lo poco que tenía, con la ayuda de mi familia que son los que siempre me han apoyado en todo. Mis metas son grandes así que para lo que espero conseguir aun no he hecho casi nada, aunque poder verme en el cartel de Teruel, personalmente, es un gran logro y una satisfacción.

**¿Ya tiene su estilo de toreo definido?**

Creo que sí, me voy dando cuenta que en mi toreo busco hacer lo simple pero a la vez difícil, intentar torear bien de verdad, eso es lo que cala en la gente y en los aficionados. Buscar mi propia personalidad es algo muy importante, aún estoy en el camino.

Todos esperamos y deseamos que la tarde del jueves de ferias sea una de las más mágicas para Sergio y para todos nosotros; una tarde en la que quede patente el buen momento por el que está pasando y el trabajo y esfuerzo que le está costando luchar por su sueño.

### Nueva Clase E.

Te protegerá. Aunque no vayas dentro.



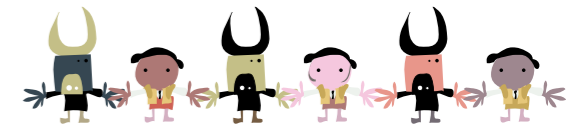
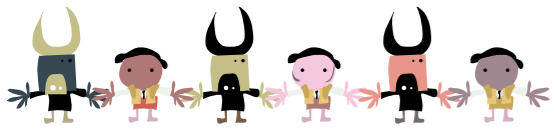
La nueva Clase E de Mercedes-Benz incorpora de serie los más innovadores sistemas de seguridad como, entre otros, sistema de alerta por cansancio Attention Assist, capó activo para protección de peatones y sistema preventivo PRE-SAFE. La nueva Clase E es el primer coche que no sólo protege a sus ocupantes sino también a quienes circulan alrededor. Desde 42.100\*.

\* Clase E 220 CDI BlueEFFICIENCY (170 cv). IVA, impuesto de matriculación y transporte incluido. Consumo medio desde 5,3 hasta 11,2 (l/100 km) y emisiones de CO<sub>2</sub> desde 139 hasta 261 (g/km).

Mercedes-Benz

### AGUILÓ, S.L.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz Ronda Castelserás, 4. Tel.: 978 83 07 77. 44600 ALCAÑIZ - Polígono La Paz, Calle Berlín, n/ 37. Tel.: 978 60 38 06. 44195 TERUEL. [www.mercedes-benz.es/aguilo](http://www.mercedes-benz.es/aguilo)



## Toros reseñados para este año



N° 1. Ceniciento. 5/04



N° 22. Notarión. 3/05



N° 3. Betunero. 3/04



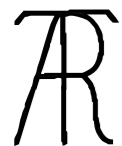
N° 4. Portillo. 3/04



N° 19. Lechuzo. 11/04



N° 18. Conocido. 5/05



## Los “ensogaos”

Otro año, y con este van cinco, vuelven los toros de la ganadería de Teo Adell a recorrer las calles de Teruel el lunes de la Vaquilla.

El primer año que los “ensogaos” corrieron detrás de los vaquilleros el lunes de las fiestas destacó el toro “Pelucón” por su fuerza y viveza; el segundo año el cárdeno “Geridonto” que tenía una cabeza muy aparatosa y fue quien hizo las delicias de los turolenses, por el gran juego que dio por las calles del centro.

En 2007, “Ventero”, de color cárdeno claro, también consiguió que los vaquilleros disfrutaran corriendo delante de él.

El año pasado, 2008, los cuatro toros que se ensogaaron el lunes de la Vaquilla fueron muy buenos, todos ellos dieron muy buen juego, sobre todo “Parsimonioso”, a quien se le hizo una gran ovación en la plaza del Torico por lo bien que corrió y lo que aguantó.

Este año también serán de la ganadería de Teo Adell los toros que se ensogaarán y correrán las calles del centro de nuestra ciudad; como todos los años, hasta ahora, hay puestas muchas esperanzas en estas reses y, si no se equivocan los entendidos, pueden conseguir que la tarde del lunes vuelva a ser memorable, como todas las tardes de lunes de los últimos cinco años.

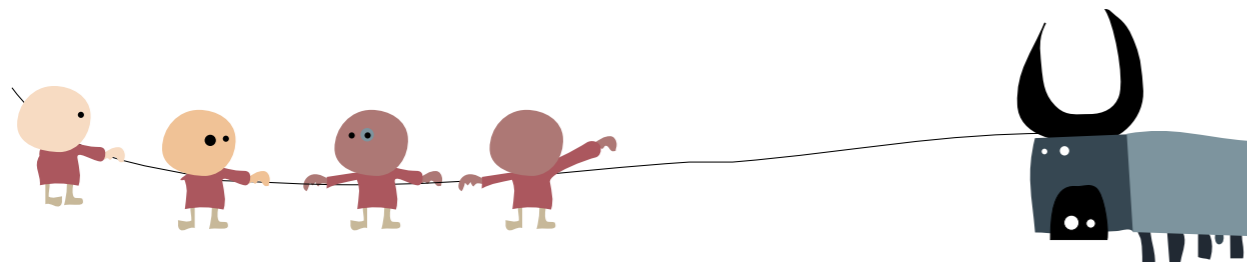
Divisa: Roja y verde.

Descripción señal de oreja: Hendido en ambas orejas.

Finca principal: “Girea” Castellote (Teruel)

Historia de la ganadería: En 1997 ingresa en la Asociación Adell Piquer, S.L. por compra de la ganadería de los hermanos Zurita Gómez, antes de los hermanos Lozano Prats, procedente de Murube-Urquijo.

Procedencia actual: Murube-Urquijo.



Venta y Alquiler  
con Opción a Compra

**V.P.O.** Desde 130.000 €



Información y venta:

C/Ramón y cajal, 14-2ª-5ª Teruel

[www.vpo.teruel.com](http://www.vpo.teruel.com)

**978 61 83 28**



## VI CONGRESO NACIONAL DEL TORO DE CUERDA

Con una gran salva de aplausos despidieron a los miembros de la soga y baga de la Vaquilla del Ángel en Beas de Segura (Jaén) tras su exhibición en el VI Congreso Nacional del Toro de Cuerda, celebrado el pasado mes de abril.

La soga y baga turolense destacó por su organización; la forma de sacar o llevar el toro ensogado, la uniformidad, la sensación de seriedad y responsabilidad dentro del acto de la exhibición. Participaron dieciséis personas en el festejo, pero al Congreso asistimos 45 turolenses, gracias a la colaboración de nuestro Ayuntamiento.

La organización del Congreso fue buena y el acogimiento igualmente mejor.

Es reconfortante poder volver a saludar a congresistas con los que, tras un paréntesis de tiempo, vuelves a tener contacto gracias a estas reuniones.

Dentro de los actos, en la mesa redonda del sábado día 18 de abril, tras la proyección de un DVD representativo de cada localidad, intervinieron sus representantes y realizaron una breve introducción de lo que es su fiesta y desde dónde o en qué año o siglo se inició... Muchos de los asistentes se intere-

saron por la soga y baga de Teruel; la forma de selección de sus miembros y cuántas personas la forman.

El domingo, 19 de abril, tuvo lugar la exhibición de soga y baga de las seis poblaciones invitadas, tras el correspondiente sorteo, celebrado el día anterior, a Teruel, le correspondió en 5º lugar un toro herrado con el núm. 22 de la ganadería de El Retamar. En este caso el dicho de que "no hay quinto malo" fue cierto. El animal tuvo una salida muy buena colaborando con los miembros de la soga y de los "dos" rodadores turolenses y "el pescata" que supieron pararlo.

Causó especial sensación la colocación de la "baga" y su posterior traslado por una de las calles más estrechas para, posteriormente volverlo a soltar con una sola cuerda. Los vecinos de Beas y de las localidades asistentes, se extrañaban al vernos con apenas 25 metros de soga, dado que las demás poblaciones llevaban hasta 100 metros, como en el caso de Benavente y los de Lodosa la llegaron a empalmar con otra. Todas las localidades iban siempre por delante del toro. En nuestro caso, todo lo contrario, una cuerda no muy larga y

siempre controlando al toro y a ser posible evitando cogidas y que alguno no cayera al río que pasa por la localidad.

Las actuaciones fueron de aproximadamente 30 minutos.

Pero lo más sorprendente fue el final, al ver, según la costumbre de la población de Beas de Segura, todos los toros de la exhibición juntos en alguna de sus plazas, a veces hasta cuatro, -siempre con su correspondiente soga-, para posteriormente cada uno salir por una calle, es increíble. ¿Qué será el día de San Marcos? En que tienen sacar entre 50 y 70 toros y vacas, de igual forma y manera.

En resumen, lo principal es que el toro de soga en sus distintas modalidades no está muerto, si no, que vivo y muy vivo. El próximo año el VII Congreso lo organizarán nuestros vecinos de Las Alquerías en Burriana (Castellón) y el siguiente en Grazalesma (Cádiz), esto demuestra el interés del festejo.

Y que se conozca nuestro Teruel, su toro ensogado y su Vaquilla del Ángel, y que se nos acoja y estime como en esta población de Beas de Segura.

**imagen44**  
mobiliario para oficina

Avda. de Aragón, 3 - 44002 TERUEL [www.imagen44.com](http://www.imagen44.com)  
Tel. 978 60 21 40 Fax. 978 61 85 90 e-mail: [imagen44@imagen44.com](mailto:imagen44@imagen44.com)



**TÚ QUIERES** más diseño  
mejor precio  
y mucho más rápido

Solicita el nuevo  
Catálogo 2008/09  
[teruel@ofiprecios.com](mailto:teruel@ofiprecios.com)

 Sillón dirección sólo 99,50 €	 Mesa de cristal templado de 160 x 70 sólo 150,00 €	 Silla operativa desde 65,00 €	 Entrega en 7 días
 Cajonera metálica sólo 99,75 €	 Silla confidente sólo 65,00 €	 Mesa Ofimetal desde 103,75 €	 Mesa 160 x 80 con ala sólo 188,50 €

Entrega en 7 días salvo rotura de stock. I.V.A. No incluido

**OFI PRECIOS** corner  
[www.ofiprecios.com](http://www.ofiprecios.com)  
Los muebles de oficina

corner



# Juan Francisco Bascón Márquez, ganador del Concurso de Fotografía Taurina

Juan Francisco Bascón Márquez, cordobés de nacimiento y valenciano de adopción, ha ganado la última edición del Concurso de Fotografía Taurina, en la categoría individual, con la obra "Tarde de toros en Albarracín". El autor afirma que mantiene un vínculo "amistoso" con la provincia turolense, donde además, ha sido galardonado con varios premios de fotografía. Bascón Márquez ha exhibido parte de su trabajo en la Cámara de Comercio y ha trabajado como reportero gráfico para el Diario de Teruel.

## "Tarde de toros en Albarracín"

A lo largo de nuestra querida piel de toro, se celebran multitud de espectáculos taurinos. Pero algunos de ellos se dan lejos de las grandes urbes, del gran público, de los excelsos y funcionales cosos taurinos. Aquí no hay ferias de postín, ni figuras consagradas y famosas. Es la escuela de aprendizaje para todo aquél que sueña con la gloria taurina. Ésta es la otra parte del espectáculo, la más romántica, la más bohemia, y sin lugar a dudas aquella que tiene más solera y sabor añejo. Esto es lo que se vive en una TARDE DE TOROS EN ALBARRACÍN.

Juan Francisco Bascón Márquez

En la página siguiente ganador del premio al mejor reportaje



## "Segador": del vientre a la plaza

FOTO 1: "Tormenta", un poderoso semental ensabanado de una brava ganadería gaditana, tenía a su disposición un enorme harén de vacas exclusivamente ensabanadas, cárdenas o burracas. La bravura que demostró en su día en la plaza, le brindó la oportunidad de perpetuar su reata y disfrutar de una vida tranquila y placentera.

FOTO 2: Una de estas bravas vacas madres, "Segadora", parió un precioso becerrito cárdeno muy claro fruto de los cortejos de "Tormenta". El mayoral de esta ganadería lo llamó "Segador", en honor a su madre. Esta lo alimentó y cuidó desde el primer día, demostrando su enorme instinto maternal.

FOTO 3: El tiempo fue pasando y "Segador" llegó a eral. Su precioso pelaje y bonitas hechuras lo hacían destacar del resto de sus hermanos dentro de la preciosa primavera gaditana.

FOTO 4: Cuando "Segador" llegó a utrero, su desarrollo ya era casi completo. Disfrutaba de una vida ociosa en un inmenso y verde cerrado y mostraba su ya incipiente gallardía a todo el que se le acercaba, encampanándose entre la vegetación.

FOTO 5: A los cuatro años, "Segador" ya era un imponente toro y empezó a ser entrenado junto a sus hermanos, con el fin de prepararse para afrontar la razón principal de su existencia: "La lidia en una plaza de tronío."

FOTO 6: La fortaleza que la madurez y el entrenamiento le otorgó a este precioso toro, hacía que tratase de imponer en todo momento su supremacía entre sus hermanos. Día a día media sus fuerzas con todo aquel que estuviera dispuesto a plantarle cara.

FOTO 7: Unos días antes de la lidia de "Segador", el sabio hombre de campo que en su día decidió su nombre y lo había cuidado durante toda su vida, entró en su cerrado para, lentamente, realizar la última faena de "Segador" en el campo: "El embarque hacia la plaza de toros"

FOTO 8: Llegó el día en que "Segador" tuvo que honrar la bravura de sus padres y demostrar al público la razón por la cual había sido el rey de la dehesa durante cuatro años. Nada más salir de chiqueros, "Segador" mostró su enorme trapío con arrogancia. La plaza aplaudió su estampa. Llegó la hora. Su lidia había comenzado.....

**Flores Valenciana**  
 c/ Ramón y Cajal, 27 - 44001 TERUEL  
 Teléfs. 978 602 672 - 978 600 741 - 978 610 634



Relojería  
**POLO, C. B.**

- JOYERÍA
- RELOJERÍA
- TROFEOS DEPORTIVOS
- ARTÍCULOS DE REGALO

Joaquín Costa, 1  
 Teléfono: 978 60 18 75  
 44001 TERUEL



# PROGRAMA FIESTAS DEL ÁNGEL 2009



**Del 3 al 13 de julio**

El Programa fue aprobado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 5 de junio de 2009

El Alcalde,  
J. Miguel Ferrer Górriz

El Secretario,  
Ricardo Mongay Lancina

El Concejal delegado de festejos,  
José Antonio Estéban Sánchez

Desfile en 1967

## Viernes, 3 de julio

20.00 h. XLVIII Certamen Nacional de Poesía Amantes de Teruel en la iglesia de San Pedro.

Actuará de Mantenedor D. Javier Sierra.

22.30 h. Traca inicio de las fiestas a cargo de la pirotecnia Hermanos Caballer de Almenara (Castellón).

22.30 h. Actuación: "Enfermos Mentales" en el ferial del Palacio de Exposiciones y Congresos. Entrada libre.

23.00 h. LA REVISTA con Paco Calonge como humorista, Ana Isabel Uriel (La Pantoja) como cantante femenina, Eliseo Pérez como cantante masculino, Chechare como malabarista y todos acompañados por el Ballet Universo. Auditorio Parque de los Fueros.

23.30 h. Concierto "DIOS SALVE A LA REINA" (Tribute to Queen). Ferial del Palacio de Exposiciones y Congresos. Entrada: 1 alimento = 1 entrada.



## CONFECCIONES *Polo*



C/ PLAZA DE LA MARQUESA, 5 • TELÉF. Y FAX 978 617 497 • 44001 TERUEL





Inauguración Monumento a la Vaquilla 6-7-85

### Sábado, 4 de julio

9.00 h. Trofeo Tirada "LA VAQUILLA" en el Campo de Tiro "Los Chaparrales" de Valdecebro. Organizado por el Club de Tiro y Caza San Fernando.

10.00 h. Exhibición de pelota "Fiestas del Ángel" en el Frontón Pinilla.

Organizado por el Club Frontenis Olímpico

10.00 h. Trofeo Fiestas del Ángel. Modalidad Pistola Standard. Galería de Tiro "Los Aguanaces" de Fuentecerrada.

Organizado por el Club de Tiro Aguanaces

11.00 h. Espectáculo Infantil: El maravilloso mundo del circo. La Glorieta.

12.30 h. La Comparsa de Gigantes y Cabezudos recorrerán el centro histórico de la Ciudad.

16.00 h. Trofeo Fiestas del Ángel de pesca de ciprínidos, categorías alevín e infantil organizado por la Sociedad Deportiva de Pescadores. Embalse del Arquillo.

18.00 h. Trofeo Fiestas del Ángel de pelota a mano. Frontón Pinilla.

18.30 h. Espectáculo Infantil: El maravilloso mundo del circo. La Glorieta.

20.00 h. Verbena Popular en La Glorieta.

20.00 h. Encuentro de Bandas de Música en el Auditorio Parque de los Fueros. Banda de música de Vinaroz (Castellón) y Banda "Santa Cecilia" (Teruel).

22.30 h. XVII Cacería del Zorro Fiestas del Ángel. Homenaje a Diego Escriche "El Maquinetas". Fuente Carrasco. Organiza: Asociación Cultural 30 UZI.

22.30 h. Concierto "ASUNTOS INTERNOS" en el ferial del Palacio de Exposiciones y Congresos.

23.00 h. Concierto: "DESPISTAOS" en el Ferial del Palacio de Exposiciones y Congresos. Entrada: 20 euros venta anticipada. 25 euros en taquilla.

23.15 h. Verbena Popular en La Glorieta.

### Domingo, 5 de julio

7.00 h. Trofeo Fiestas del Ángel de pesca de ciprínidos en el Embalse del Arquillo. Organizado por la Sociedad Deportiva de Pescadores.

9.00 h. Trofeo Tirada "LA VAQUILLA" en el Campo de Tiro "Los Chaparrales" de Valdecebro. Organizado por el Club de Tiro y Caza San Fernando.

10.00 h. Trofeo Fiestas del Ángel. Modalidad: Carabina Match olímpica. Galería de Tiro "Los Aguanaces" de Fuentecerrada. Organizado por el Club de Tiro Aguanaces.

12.00 h. Espectáculo Infantil: El maravilloso mundo del circo en La Glorieta.

12.00 h. Solemne misa en honor a Santa Emerenciana, patrona de la Ciudad de Teruel en la Santa Iglesia Catedral de Teruel.

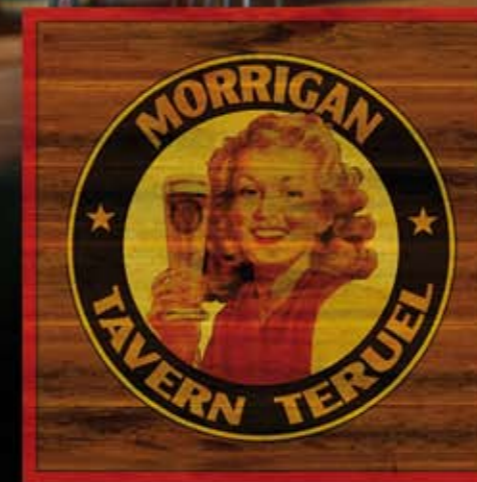
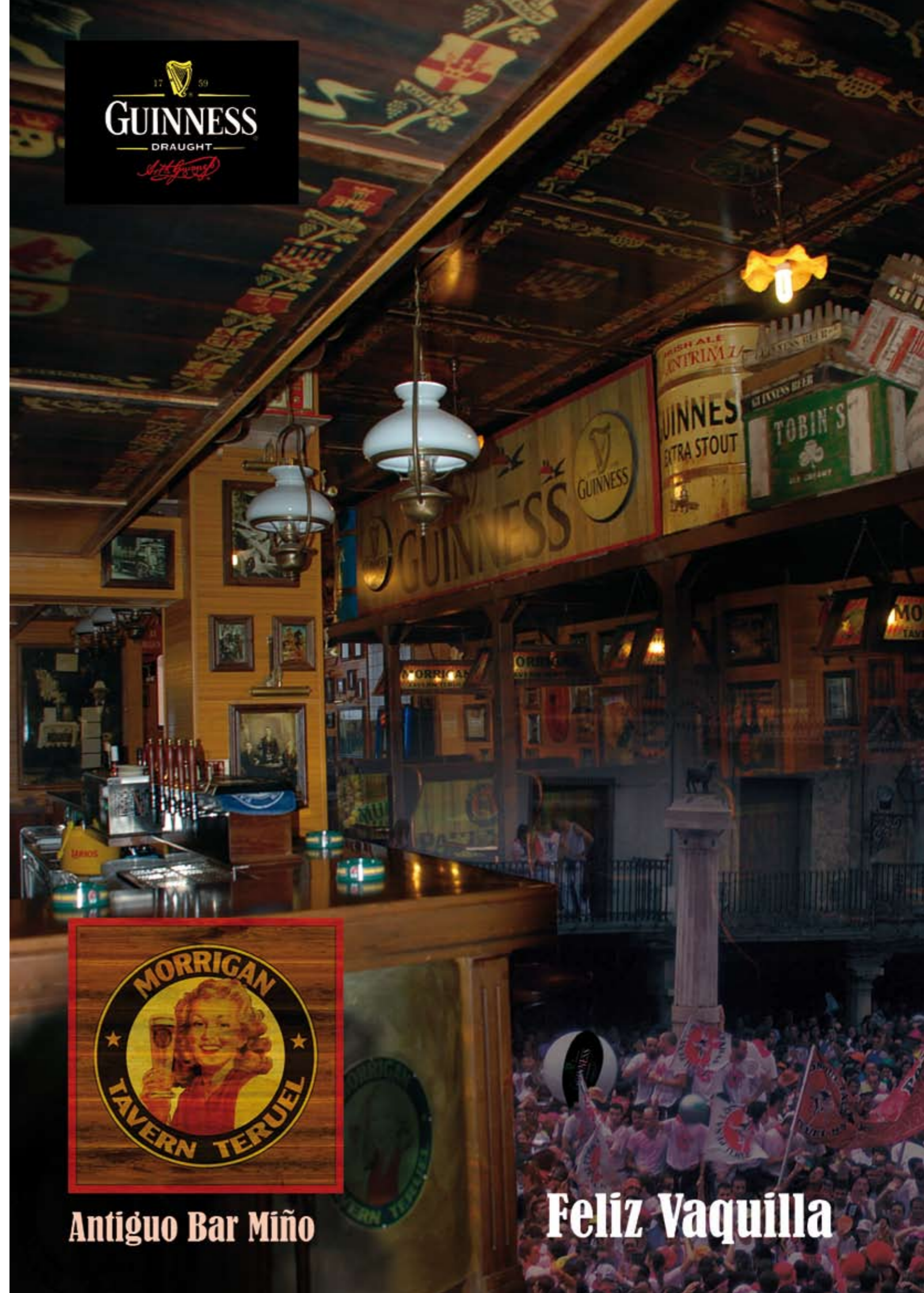
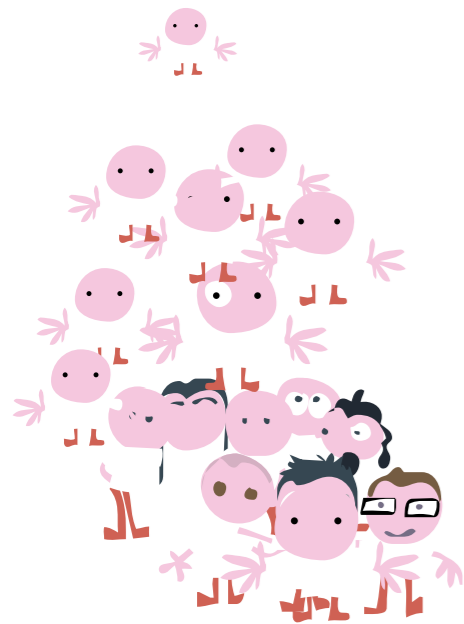
13.00 h. Procesión Santa Emerenciana por el Centro Histórico.

18.30 h. Espectáculo Infantil: El maravilloso mundo del circo en La Glorieta.

18.30 h. Corrida de Toros para los diestros: Vicente Barrera, Jesús Millán y César Jiménez. Ganadería de don Baltasar Ibán.

19.30 h. Verbena Popular en La Glorieta.

21.30 h. Actuación: "Guillermo Marín" en el Ferial del Palacio de Exposiciones y Congresos.



Antiguo Bar Miño

Feliz Vaquilla



Vaquilla 1964 Encierro 1



Cogida toro de soga 1965

22.30 h. Concierto: Soraya. Ferial del Palacio de Exposiciones y Congresos. Entrada: 20 euros venta anticipada; 25 euros en taquilla.

### Lunes, 6 de julio

11.00 h. La Glorieta. Espectáculo Infantil: El maravilloso mundo del circo.

12.00 h. Parques Infantiles de 12.00 a 14.00 horas en la Plaza de San Juan.

17.00 h. Espectáculo Infantil en La Glorieta: El maravilloso mundo del circo.

17.00 h. Festival Rock: Burbon Jar (Teruel) a las 17.00 h. Filigardica (Teruel) a las 18.00 h., Ariday (Zaragoza) a las 19.00 h.

18.00 h. Parques Infantiles en la Plaza de San Juan de 18.00 horas a 21.00 h.

20.00 h. Festival Rock en el ferial del Palacio de Exposiciones y Congresos: Acero a las 20.00 h; Lujuria a las 21.30 h; Saratoga a las 23.00 h; Obús a las 00.30 h.

21.00 h. Merienda para la tercera edad. Homenaje a nuestros mayores en el Frontón Pinilla.

22.30 h. Festival de jotas: Amigos de la Jota. Auditorio Parque los Fueros.

### Martes, 7 de julio

12.00 h. Espectáculo Infantil: "Vaya lío de cocina" en la Plaza de la Catedral.

18.00 h. Simultáneas de ajedrez Fiestas del Ángel en la Plaza del Torico.

Organizado por el Club Ajedrez de Teruel.

18.30 h. Espectáculo cómico-taurino en la Plaza de Toros "El chino torero y los enanos forcados".

19.00 h. Espectáculo Infantil: "Un viaje por Aragón" en la Plaza de la Catedral.

20.30 h. Compañía de Teatro presenta "Juegos de Hollywood".

Con Paca Gabaldón, Miki Molina y Pilar Bayona en el Teatro Marín.

21.30 h. Concierto: Almas Mudadas en el ferial del Palacio de Exposiciones y Congresos.

23.00 h. Compañía de Teatro presenta "Juegos de Hollywood" con Paca Gabaldón, Miki Molina y Pilar Bayona en el Teatro Marín.

22.30 h. Concierto: Taxi. En el ferial del Palacio de Exposiciones y Congresos.

### Miércoles, 8 de julio

11.00 h. La Radio al Sol y parques infantiles en la Plaza de San Juan, de 11.00 h. a 14.00 h.

12.00 h. Espectáculo Infantil: "Vaya lío de cocina" en la Plaza de la Catedral.

18.00 h. La Radio al Sol y parques infantiles en la Plaza de San Juan de 18.00 horas a 21.30.

18.30 h. Desenajonada y concurso de recortes en la Plaza de Toros de Teruel.

19.00 h. Espectáculo Infantil: "Un viaje por Aragón" en la Plaza de la Catedral.

20.30 h. Compañía de Revista Luis Pardo presenta "De la crisis riéte". Teatro Marín.

23.00 h. La Radio al Sol: "WORD DANCE MUSIC". Entrada libre. Ferial del Palacio de Exposiciones y Congresos.

23.00 h. Compañía de Revista Luis Pardo presenta "De la crisis riéte" Teatro Marín.

### Jueves, 9 de julio

11.00 h. Las comparsas de Gigantes y Cabezudos recorrerán el Centro Histórico de la Ciudad.

12.00 h. Espectáculo Infantil: "Vaya lío de cocina" en la Plaza de la Catedral.

12.30 h. Animación Infantil de Zagales, a cargo de Aragón Radio y Aragón Televisión en la Plaza de San Juan.

13.00 h. Reparto de Regañao, a cargo de Aragón Radio y Aragón Televisión en la Plaza de San Juan.

18.30 h. Novillada con Picadores para los novilleros: Sergio Cerezos, Fernando Tenedor y Luis Miguel Casares. Ganadería Don Julián Escudero.

19.00 h. Espectáculo Infantil: "Un viaje por Aragón" en la Plaza de la Catedral.

22.30 h. Concierto de Baskerville en el Ferial del Palacio de Exposiciones y Congresos.

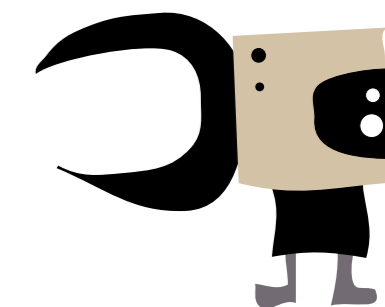
23.30 h. Concierto de La Oreja de Van Gogh en el Ferial del Palacio de Exposiciones y Congresos.

### Viernes, 10 de julio

12.00 h. "Animando Colores", espectáculo infantil, en la Plaza de la Catedral.

18.30 h. Corrida de Toros para los diestros Miguel Abellán, Miguel Ángel Perera y "Cayetano". Ganadería Montalvo.

23.30 h. Concurso de Anillas en la Plaza de Toros.



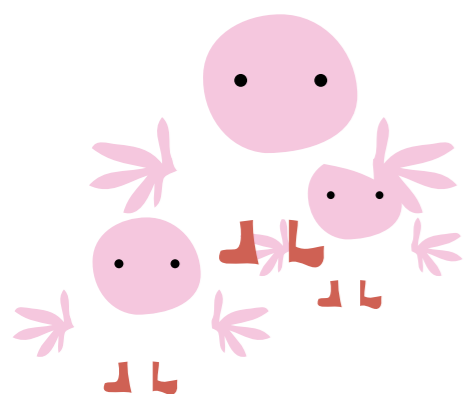
### del día 29 de junio al 9 de julio

EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA "LA VAQUILLA A TRAVÉS DEL OBJETIVO DE CANTÍN"

Lugar: Sala 3ª planta del Edificio Multiusos de la Plaza de los Amantes

Inauguración: Lunes día 29 de junio a las 20.00 h.

Horario: Todos los días de 12:00 h. a 14:00 h. y de 18.00 h. a 21.00 h.



**El Milagro**

El buen comer es un Arte  
¿Nos acompañas?



Ctra. Nacional Sagunto-Burgos Km 123  
Teléfono: 978 60 30 95

**BACO**  
HOTEL



Duerme,  
Descansa y  
Disfruta...

...El efecto 3D

- Torico Plaza, Yague de Salas, 5
- Plaza Boulevard, Plaza del Tremedal, 3
- Suite Camarena Plaza Urbanización Pinilla Edificio Camarena

¿QUIÉN DA MÁS?

Central de Reservas  
Teléfono: 978 60 86 55



**ZEDRO**  
MOBILIARIO, S.L.

Avenida de América, 9  
44002 Teruel  
978 620 343



Sogueros en 1965



23.30 h. Castillo de Fuegos Artificiales en el Antiguo Viaducto a cargo de la Pirotecnia Hermanos Caballer de Almenara (Castellón).

**Sábado, 11 de julio**

11.20 h. Salve al Ángel Custodio en el Salón de Actos del Excmo. Ayuntamiento.

11.30 h. Nombramiento del Vaquillero del Año a D. Pedro Ferrer Esteban, "el Pichón" en el Salón de Actos del Excmo. Ayuntamiento.

12.00 h. Tradicional Subasta de Palcos para la Merienda del domingo en el salón de actos del Excmo. Ayuntamiento.

16.30 h. "Toque del Campanico del Ángel" y entrega por el Ilmo. Sr. Alcalde del "Pañuelico" a la peña "El Chasco".

16.30 h. Puesta del Pañuelico al Torico por la peña "El Chasco".

18.30 h. Corrida de toros para los diestros Enrique Ponce, David Fandilla "El Fandi" y Alejandro Talavante. Ganadería Jaralta.

23.30 h. Corrida de Rejones para los rejoneadores Andy Cartagena, Álvaro Montes y Leonardo Hernández. Ganadería Los Bayones.

**Domingo, 12 de julio**

2.00 h. Toro de fuego y suelta de vaquillas emboladas en la plaza de toros.

Ganaderías: Hermanos Ozcoz Gracia de Fuentes de Ebro (Zaragoza) y Marcén Romero de Villanueva de Gállego (Zaragoza).

10.00 h. Venta de localidades para la tradicional Merienda de la plaza de toros en el Excmo. Ayuntamiento.

12.00 h. Misa en honor al Santo Ángel en el Salón de Actos del Excmo. Ayuntamiento.

18.00 h. Tradicional Merienda en la plaza de toros y exhibición de los toros de sogá.

Merienda y vaquillas emboladas.

Ganaderías: Hermanos Ozcoz Gracia de Fuentes de Ebro (Zaragoza) y Marcén Romero de Villanueva de Gállego (Zaragoza).

18.00 h. Actos alternativos a la merienda en los locales de las peñas: El Campanico, Los Chachos, El Disfrute, El Chasco y La Botera.

**Lunes, 13 de julio**

2.00 h. Toro de fuego y vaquillas emboladas en la plaza de toros.

Ganaderías: Hermanos Ozcoz Gracia de Fuentes de Ebro (Zaragoza) y Marcén Romero de Villanueva de Gállego (Zaragoza).

5.30 h. Ensogado de Toros y traslado a la Nevera por los miembros de la Soga y Baga.

11.00 h. Vaquillas ensogadas para los niños en la Plaza del Torico.

18.00 h. Toros Ensogados por las calles del Centro Histórico de la Ciudad, con toros de Adell Piquer, de Castellote (Teruel).

24.00 h. Traca Fin de Fiestas a cargo de la Pirotecnia Hermanos Caballer de Almenara (Castellón).

**metabo**  
work. don't play.



**CON TODA LA FUERZA  
DE LA VAQUILLA**

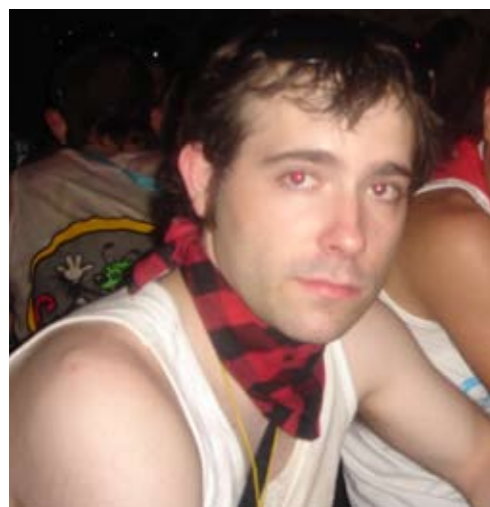


Río Duero, 4. 978 61 14 87  
Juan Salvador, 1. 978 61 16 45

Polig La Paz, C/ Lisboa. Parc. 180  
Tel. 978 618 065



## LOS PROTAGONISTAS DEL PAÑUELICO



Con un añito y medio, Joaquín Guillén Castán, "Kino" para los amigos, ya iba a torear la vaquilla con su padre. Este joven turolense conoce la fiesta taurina al detalle. Miembro de la peña El Chasco desde 1996, ha sido nombrado junto con Raquel Játiva para ponerle el pañuelo al Torico el sábado de Vaquillas. "Kino" se siente especialmente orgulloso de su peña: "Un referente de la Vaquilla que cuenta con más de 650 socios y una media de edad de 24 años".

**Poner el pañuelo al Torico es un orgullo para todo buen vaquillero, pero más allá de esa satisfacción, ¿qué sentimiento le ha despertado este privilegio?**

Es difícil enumerar un solo sentimiento. Primero que nada, poner el pañuelo acojona, pero entonces te das cuenta de que lo que te ha tocado es algo más grande que el Euromillón y te entra una alegría enorme por el cuerpo, no sólo por ti, tu familia y amigos, sino porque miras a tu alrededor y ves que la gente se identifica contigo y está contenta por el resultado. Ese sentimiento de identificación y de apoyo general creo que es una de las experiencias más maravillosas de mi vida. Algo que, además, estoy encantado de compartir con Raquel Játiva y María Fernández, que también subirán al Torico, y con todo Teruel que lo disfrutará desde abajo.

**¿Ha cambiado en algo su vida?**

Desde luego, será un momento inolvidable que, por supuesto, cambiará esta Vaquilla. Si mis vaquillas suelen ser movidas, creo que ésta me va a dejar bastante más roto de lo habitual. ¡Bendito Martes de Vaquillas!

**¿Cómo califica el hecho de ser el "elegido"?**

No soy sólo yo el elegido, también está Raquel y María, que quita el pañuelo. No creo que seamos "los elegidos", sino los representantes del espíritu colectivo de una peña que ha sabido realizar un cambio generacional a la perfección, combinando madurez y juventud. Algo que nos ha convertido en una de las peñas más potentes y divertidas de la ciudad.

**¿Había soñado con este nombramiento alguna vez?**

Claro, como todo buen vaquillero, y el que diga lo contrario miente, a no ser que tenga vértigo.

**¿Cuál fue la reacción de su gente al conocer la noticia?**

Creo que mis padres han engordado dos tallas después de esto y mis amigos están camino de ello.

**¿Le pedirá un deseo al Torico?**

Sí. Si fuera una miss le pediría la paz mundial; si fuera el Torico el que pidiera el deseo, diría que le cambiaran las bombillas fundidas del suelo (perdón, señor Alcalde); y, personalmente, me guardo el secreto del deseo para que se pueda cumplir.

**¿A quién o a qué le dedicará la puesta del pañuelo? ¿Por qué?**

A mis Padres, amigos y peña, y a todos los turolenses que se tomen una caña fresquita disfrutando de estas fiestas.

**¿Vaquillero por tradición o por devoción?**

Por devoción, por supuesto.

**¿Cómo lleva lo de subir a la escultura? ¿O ya lo ha hecho en ocasiones anteriores y había sido un secreto inconfesable hasta ahora...?**

No te creas que no lo he pensado veces, pero ahí se ha quedado la cosa. Lo llevo bastante bien. Creo que daremos un buen espectáculo.

**Unas palabras para los vaquilleros.**

Que disfruten de todos y cada uno de los momentos de esta Vaquilla porque se pasa volando y hay que esperar otros 365 días para volver a vivir sensaciones semejantes y, sinceramente, la espera es muy, pero que muy larga.



Cuando Raquel Játiva tenía cinco años vio cómo Ana Gil subía por una torre humana para colocarle el Pañuelico al Torico y lo besaba. Dice que éste es su primer recuerdo vaquillero. Era el año 1992 y la peña El Chasco era la encargada de arrancar oficialmente las fiestas. Desde entonces, Raquel soñó con protagonizar ese momento, y en la Vaquilla de 2009, podrá disfrutarlo al máximo.

**Poner el pañuelo al Torico es un orgullo para todo buen vaquillero, pero más allá de esa satisfacción, ¿qué sentimiento le ha despertado este privilegio?**

Sobre todo, alegría e ilusión, puesto que tenía un deseo enorme de coronar la fuente y besar al Torico desde que vi cuando era muy pequeña el vídeo donde Ana Gil, la que puso el Pañuelico con El Chasco la otra vez, subía a ponerlo.

**¿Ha cambiado en algo su vida?**

Ha cambiado mi vida como vaquillera, y más que cambiará.

**¿Cómo califica el hecho de ser el "elegido"?**

Lo calificaría de increíble (todavía lo estoy asimilando) y emocionante, casi me echo a llorar cuando me lo dijeron.

**¿Había soñado con este nombramiento alguna vez?**

Muchas veces, pero siempre con El Chasco, por supuesto.

**¿Cuál fue la reacción de su gente al conocer la noticia?**

Se alegró todo el mundo, todavía recibo felicitaciones y lo agradezco mucho, es un momento para compartirlo con todo el mundo, familia, amigos y toda la peña El Chasco.

**¿Le pedirá un deseo al Torico?**

Sí, pero mejor lo guardo para mí y para el Torico.

**¿A quién o a qué le dedicará la puesta del Pañuelico? ¿Por qué?**

Sin dudarlo ni un momento, a mis padres. Han sido ellos los que me han infundido este sentimiento vaquillero, el cariño por la peña El Chasco.

**¿Vaquillera por tradición o por devoción?**

Por devoción. Desde pequeña me he rodeado de gente que ama estas fiestas: mis padres, la directiva, y amigos de El Chasco, que están muy comprometido con las vaquillas y con la peña.

**¿Cómo lleva lo de subir a la escultura? ¿O ya lo ha hecho en ocasiones anteriores y había sido un secreto inconfesable hasta ahora...?**

Creo que hasta que no empiece a intentar escalar no me voy a dar cuenta de que parece más fácil desde abajo.

**Unas palabras para los vaquilleros.**

Espero que nadie se pierda la puesta del Pañuelico. Cuidado con el alcohol y con las últimas copas, que suelen sentar mal. ¡Felices Fiestas del Ángel 2009!

Distribuidor oficial **Roca**

Agencia **URALITA**

C/ Florida, 13, bajo  
44003 - TERUEL

Teléf. 978 60 88 03  
Fax 978 60 11 24

alozago@infonegocio.com



**La peña El Chasco es un hito en la historia vaquillera de Teruel. Punta de lanza de la igualdad entre hombres y mujeres, pues la primera mujer en ponerle el pañuelo al Torico formaba parte de esta comisión; tradicional, rompedora, creativa y con mucha marcha, se proclama como una formación diferente, nada al uso, con socios y socias jóvenes y vitales, pero de arraigadas costumbres, como su afán por la charanga.**

incluso durante sus primeros años de vida, ni siquiera disfrutaban de bandas o conjuntos musicales, si bien se pasaban las veladas bailando al ritmo de la charanga, una tradición que aún hoy mantiene y que combina con propuestas acordes con los tiempos que corren.

### La transición del siglo XX al siglo XXI

A principios de los años 90, El Chasco llevó a Ana Gil hasta el Torico para ponerle el pañuelo. Era la primera mujer que ascendía hasta la escultura. Y en 2009 lo harán dos de sus peñistas: Raquel Játiva, que pondrá el pañuelico junto con Joaquín Guillén, y María Fernández, que se lo quitará el lunes por la noche.

Son muchos y muy diversos los cambios que ha ido experimentando la peña. Por ejemplo, sus componentes ya no salen disfrazados en Carnaval, una fiesta que se convirtió en una costumbre durante muchos años. Los peñistas, asimismo, se sumaron a la plantación de árboles. Lo hicieron con asiduidad, pero hoy por hoy, es otra de las actividades que ha dejado de hacer.

Desde 2004, El Chasco puede gritar a los cuatro vientos que en sus filas cuenta con,



nada más y nada menos, tres vaquilleros del año: Mariano Bardají, en 1997; Manuel Gil, en 2000; y Nati Berges, en 2004.

Dos son las características que marcan la diferencia en El Chasco. Por un lado, su tendencia innovadora, que le ha llevado a contratar actuaciones muy diversas e impactantes, como samba, faquires, gaiteros, drag queen, transformistas, danza del vientre, capoeira o Los Gandules. "Pero, sin

lugar a dudas, la actuación estrella fue la de la Orquesta Palancia en la plaza Bretón en 1987, y el autobús en 2008", recuerdan. Por otra parte, tiene en su haber un abanico generacional contundente y variado, pues padres e hijos se dan la mano para compartir fiesta, alegría y fraternidad dentro de un mismo local, bajo una misma carpa y rodeados por los mismos amigos.

## HISTORIA DE LA PEÑA EL CHASCO



Con ésta son ya 31 las vaquillas vividas por los miembros de la peña El Chasco. Desde que Manuel Gil fundara esta comisión en agosto de 1973, el grupo turolense ha asistido cada año a las Fiestas del Ángel, excepto el año de fundación (pues no se inició en las calles de Teruel hasta 1974); y de 1978 a 1980 y 1986, años en que se encontró sin ninguna directiva que se hiciera con el relevo del mando.

Dos de los mejores recuerdos que guarda El Chasco es su protagonismo en la fiesta turolense como pionero en la promoción de la igualdad entre hombres y mujeres. Ellos dicen que, por entonces, en 1976 ya tenían su "propia Ley de Igualdad". Aquel año igualaron la cuota de la peña para todos los socios, sin tener en cuenta su género. Dieciséis años más tarde, la primera mujer que le ponía el pañuelico al Torico pertenecía a esta peña, Ana Gil, hija del socio fundador.

De esta manera, la peña El Chasco ha pasado a la historia de las formaciones festivas turolenses como una agrupación de vanguardia, rompedora, sin complejos ni prejuicios, bandera del feminismo aragonés.

### Los primeros años

Las paredes del actual bar Tatoo fueron testigo de la fundación de El Chasco en 1973. Entonces, el local portaba el rótulo

de Bar Cebolla. Manuel Gil se erigió socio fundador y fue secundado por Julián Díaz, tesorero; Suso Cebrián, quien bautizó a la peña con el nombre que perdura hasta nuestros días; y Francisco Forner, diseñador del escudo oficial del grupo.

El primer "campamento base" de El Chasco se ubicó en la plaza de los Amantes. Formaba la peña cerca de un centenar de jóvenes con edades comprendidas entre los 16 y los 21 años, y su primera idea, que hoy califican de "estrella", fue abonar la cuota a lo largo del año. El objetivo se consiguió en parte, así que finalmente desistieron de su empeño.

En esta primera etapa, la gente de El Chasco igualó la cuota de socio entre hombres y mujeres y sufrió una aguda crisis durante cuatro vaquillas, las de 1978, 1979, 1980 y 1986, en que no pudo salir a la calle junto al resto de peñas vaquilleras por carecer de directiva.

A lo largo de su historia, sus peñistas se han reunido en distintos locales de la ciudad. Han instalado su sede en la Abadía, en las calles de la Judería y de Correos, en la plaza de la Judería, en Valcaliente y en la plaza Bretón, hasta ubicarse definitivamente en la plaza Goya desde 1989.

"Como éramos pocos socios, no necesitábamos grandes locales", dicen. De hecho,

**Serafín Fallado S.L.**

Avda. de Sagunto, 68. 44002 Teruel..... **978 602 568**

Ctra. Sagunto-Burgos, km 115,6. 44002 Teruel..... **978 602 007**

**SERVI RUEDA**  
El secreto es nuestro servicio.

servirueda.com  
**902 37 38 39**  
Neumáticos y mantenimiento integral para todo tipo de vehículos.

# PEDRO FERRER ESTEBAN, VAQUILLERO DEL AÑO 2009



Todavía está asimilando su nombramiento. Pedro Ferrer Esteban, Pedro "Pichón" para los amigos, goza este año del reconocimiento de Interpeñas y de toda la ciudad de Teruel. Recibió una llamada telefónica "a las diez de la noche", cuenta, y la noticia fue para él toda una "sorpresa". Ni siquiera era consciente de que su Peña, Los Marinos, le había propuesto como candidato. En definitiva, Pedro Ferrer se ha ganado el título de Vaquillero del Año 2009 a base de bien. Miembro de la Soga y la Baga desde el año 1973, presidente fundador de El Trago y peñista activo desde su incursión en Los Cosacos (ya desaparecida), Pedro reconoce que el secreto para alcanzar este galardón es, sencillamente, "amar la Vaquilla".



## Su primer pensamiento al recibir la noticia.

Pues, hombre, no me podía creer que me habían nombrado a mí. La verdad es que no podía pensar mucho en ese momento, porque me pilló totalmente de sorpresa.

## ¿Qué sentimiento le invadió?

Una alegría inmensa, porque siendo de Teruel y amando la Vaquilla, sólo podía sentir una satisfacción muy grande. Cualquier turolense que ame la Vaquilla tiene que sentir lo mismo o más que yo.

## La reacción, por supuesto.

Me lo dijeron por teléfono a las diez de la noche, y no sabía ni siquiera que me habían propuesto, ni nada de nada, así que la noticia me pilló un poco en frío. Ahora, conforme pasa el tiempo, me doy más cuenta de ello, y cuando falten unos días para la fiesta, aún lo tendré más asumido, seguro. Todavía no se me han saltado las lágrimas, pero se me saltarán el día que me nombren vaquillero, por descontado. Aquí, en Teruel, nos conocemos todos y ese día estarán los amigos, los familiares, los peñistas y la emoción me invadirá.

## Modestia aparte, con su currículum vaquillero algún año tenía que llegar este reconocimiento...

Posiblemente. Además, la gente ya lo dijo

en su día: "Parece mentira que todavía no te hayan nombrado Vaquillero del Año". Lo dicen por los años que llevo de dedicación peñista, mi participación en la Soga y la Baga..., y por eso, precisamente, este reconocimiento es una satisfacción muy grande, y cada día me produce más alegría.

## Miembro de la Soga y la Baga de Teruel desde 1973. Son muchos años los que han pasado desde entonces... ¿Reconoce alguna evolución, algún cambio, en esta tradición?

Cambios no, eso funciona como ha funcionado siempre, unos entran y otros salen, éstos son los únicos cambios. Por lo demás, nada, hay muy buen rollo, mucha amistad y funciona muy bien. Los turolenses son fieles a esa tradición y no han introducido cambios a pesar del paso del tiempo. El día de los toros ensogados es el día grande de la fiesta, un acontecimiento histórico en Teruel y, en definitiva, es cuando se viven intensamente las Fiestas del Ángel.

## Ha conocido desde dentro tres peñas: Los Cosacos (ya desaparecida), El Trago y Los Marinos. ¿Con qué se queda de la experiencia vivida en cada una de ellas?

Cuando entré en la primera todavía era un crío y, claro, eso era una novedad. Me encantaba la charanga, la fiesta... Después, con la fundación de El Trago éramos todos

una cuadrilla de amigos y también lo pasamos muy bien. Teníamos unos 25 años... (hará casi los 30 años que se fundó). Nosotros llevábamos la fiesta a la calle, no como la gente joven de ahora, que les va más la barra y la música de discoteca. Luego, recuerdo mucho cuando íbamos al asilo de ancianos: llevábamos pasteles y tabaco para los abuelos y bailábamos pasodobles con ellos. Ahora, en la Peña Los Marinos hay gente de todas las edades, tenemos nuestro grupo de amigos y también lo pasamos muy bien. Lo que yo digo es que si la Vaquilla te gusta, lo pasas bien en cualquier Peña.

## Ha sido Los Marinos, la Peña a la que pertenece en la actualidad, quien le ha propuesto como Vaquillero del Año 2009, sin duda, un detalle de cariño y afecto por parte de sus compañeros. Ahora que goza del título, ¿qué palabras les puede dedicar?

Sobre todo, les dedicaría unas palabras a mis compañeros, a aquéllos que también me han acompañado en la Soga y la Baga; y, especialmente, a Jorge y a Miguel Antón, porque fueron ellos quienes me propusie-

ron como candidato. Me dijeron que si me presentaban, saldría como Vaquillero del Año y quedé muy bien en las votaciones, así que, según me comentaron, no hubo ninguna duda de que me nombrarían.

## ¿Cuál es el recuerdo más lejano que conserva de las Fiestas del Ángel?

Tengo el recuerdo de cuando era un crío todavía... Donde estaba antes el mercado viejo había una puerta de hierro muy grande que daba a la parte de abajo, y por ahí nos metíamos de chavales para ver el toro ensogado sin que se enteraran los padres. Disfrutábamos mucho.

## Ha formado parte de la vida vaquillera turolense en numerosos aspectos, incluso fue presidente fundador de una Peña, El Trago, ¿se atreve a ofrecer un consejo a los peñistas que se vuelcan en la fiesta como lo hizo usted desde joven?

Yo les diría que, en fin, todos los peñistas somos vaquilleros del año, todos los turolenses participan, cada uno lleva su lío, la coordinación de las Peñas, la organización es un esfuerzo muy grande y, por lo tanto, todos se merecen el reconocimiento.

## ¿Cuál es el secreto para convertirse en un vaquillero incondicional de su talla?

Amar la Vaquilla. Si amas la Vaquilla es porque la has vivido desde chiquitín, con la charanga, los amigos, los toros, la cuerda... Recuerdo que, antiguamente, no empezaba la Vaquilla hasta que sacaban el Campanico, el sábado por la tarde. La gente se vestía para ir a merendar a la plaza de toros el domingo y el lunes, los ensogados...

## Por cierto, ¿de dónde viene eso de "Pichón"?

Eso viene de mi tío Pepe, que juega pelota a mano y le sacaron de apodo "El Pichón", y desde que chiquitín me lo llaman a mí. Es un apodo que he heredado de la familia.

## Y, por supuesto, un deseo para la Vaquilla 2009.

Que nos haga buen tiempo y que disfruten todos los vaquilleros y vaquilleras intensamente, porque la fiesta se pasa volando. Pido armonía y respeto para los de fuera de Teruel y para los de dentro, y a ser posible, que no tiremos la basura al suelo y que procuremos ser un poquito más limpios y cooperar así con la labor de limpieza del Ayuntamiento, que es muy buena.



**TENA**  
DESDE 1873

[www.joyeriamudejar.com](http://www.joyeriamudejar.com)

C/ Tozal, 6 - Teruel - Tfno.: 978 612 314

**La Pulsera de Teruel**



**La Estrella de Teruel**



**Joyería Mudéjar**



**Los Artesones**



**La Joyería Modernista de Teruel**

**Somos Originales**

*Todas nuestras creaciones son diseños originales del equipo de Tena Joyeros*



## JOSÉ FERNANDO VICENTE, PRESIDENTE DE INTERPEÑAS

Él es el máximo responsable de la coordinación de las 18 peñas de Teruel, un aspecto éste que para José Fernando Vicente está suponiendo “mucho trabajo y mucho tiempo”. Es el presidente de la Asociación Cultural Interpeñas, un cargo que ejerce en 2009 junto con Raquel Borque, secretaria (La Bothera), y Jorge Abel Martín, tesorero (Los Marinos), y que compatibiliza con su papel dentro de la directiva de la peña El Campanico. Su objetivo es que la programación para los tres días de vaquillas salga perfectamente, y que propios y extraños se diviertan y disfruten de la fiesta.

### De peñista a presidente de los peñistas, ¿cómo se lleva el cargo?

Sí, he sido peñista toda la vida y nunca he ejercido ningún cargo especial en las fiestas, únicamente como miembro de la junta directiva de El Campanico, mi peña actual. Ni siquiera formé parte de la directiva en las peñas a las que he pertenecido anteriormente -El Golpe, Chachos y Faltaban-. El cargo de presidente de Interpeñas, bueno..., se lleva como se puede: con mucha responsabilidad y mucho trabajo. Hay que estar en muchos sitios a la vez, se lleva siempre muchas cosas en la cabeza y es necesario disponer de mucho tiempo para alcanzar a todo.

### ¿Desempeñar la dirección en la organización de las peñas era un sueño para usted?

Pues no, no lo había pensado nunca. Y no creo que sea un sueño para nadie. No es que quiera ser duro, es que soy realista, y para saberlo hay que estar dentro. Yo trato de hacer las cosas bien, pero es muy difícil que llueva a gusto de todos y, al fin y al cabo, creo que eso es lo normal.

### ¿Está de acuerdo con el resultado de las negociaciones con el Ayuntamiento de Teruel?

La verdad es que por mucho que nos den, siempre nos parece poco, ésa es la verdad, pero tal y como están las cosas con la crisis, incluso pensamos que nos reducirían la subvención. No obstante, hemos conseguido mantener lo que había, los 150.000 euros, y ése es un motivo por el que nos

sentimos muy satisfechos, si bien estamos muy contentos con la implicación que está asumiendo en general el Ayuntamiento de Teruel.

### ¿Cuál es el principal compromiso que asume Interpeñas?

Los compromisos son muchos: la organización de la merienda del domingo en la plaza de toros, la puesta del pañuelico, el campanico..., Interpeñas siempre está por medio, y es que las peñas y los peñistas somos el alma máter de la Vaquilla. Nuestro principal compromiso es ayudar al máximo por parte de todos.

### ¿Y sus objetivos?

Un objetivo de Interpeñas es que el sábado por la tarde a las cuatro, las peñas tengan acceso a la plaza del Torico para la puesta del pañuelo. Nos visita muchísima gente que llena el ágora y, en contrapartida, el peñista, que es el protagonista del acto y de la Vaquilla, se queda sin poder pasar. Claro, es el acto principal de las peñas y si continúa habiendo cada vez más gente foránea, habrá que tomar algún tipo de medida para solucionarlo.

### La seguridad y la limpieza son dos temas fundamentales que preocupan a ambas instituciones (Consistorio y Asociación Cultural)...

En este sentido, vamos a difundir un díptico con un plano que indicará la ubicación de las peñas, informará de los teléfonos de emergencias: Policía, Bomberos, Cruz Roja y personal relacionado con la seguridad, y ofrecerá una serie de instrucciones cívicas

para que la gente haga buen uso de los urinarios públicos, del mobiliario urbano, etcétera.

### ¿En qué diría que ha ganado terreno la nueva junta directiva de Interpeñas?

Yo más bien creo que estamos retrocediendo y perdiendo. Con esto me refiero a las medidas que tuvimos que tomar en la semana cultural. Suspendimos la carpa porque el permiso de apertura que conseguimos se prorrogaba sólo hasta las 4.30 horas y así no se puede mantener. Por suerte, el Arrabal es un barrio con solera y una gran fiesta popular que no resultó perjudicado.

### El recuerdo que guarda con más cariño de su experiencia en la Vaquilla.

La primera vez que corrí el toro de la mano de mi padre, que tenía más miedo que alma. Tenía nueve o diez años, y eso de ver la puntica de la sogá del toro..., me dio mucho miedo, pánico diría yo.

### El acto más emotivo.

El acto más emotivo que he vivido en la Vaquilla tuvo lugar en el año que le tocó poner el pañuelo al Torico a El Campanico,




mi peña. Luego vives todos los actos con los amigos, la familia..., y hay muchos momentos que te llenan, pero uno en particular, es ése, el de la puesta del pañuelico.

### ¿Qué espera de las Fiestas del Ángel 2009?

Que vaya todo por buen camino y que no haya ninguna pelea. Yo pienso que con buena voluntad hay cosas que se pueden evitar. Pido que no se falte el respeto a nadie, que haya una convivencia de fiesta y armonía, que vaya todo para adelante y que salga lo mejor posible.



- contaminación
 + ayudas



Fiat Panda  
desde  
**5.790€**





Fiat Bravo  
desde  
**12.390€**



Fiat Punto  
desde  
**7.390€**

FIAT-ecoplus+
BONUS
+
PLAN 2000E





www.fiat.es

Fiat Panda 1.1 active 54 CV gasolina ECO. P.V.P. 5.790 €; Fiat Punto 1.2 8v active 65 CV gasolina. P.V.P. 7.390 €; Fiat Bravo 1.6 Active 90 CV Diesel Multijet. P.V.P. 12.390 € (IVA, Transporte, Impuestos, Plan 2000E y descuento promocional incluidos). Los modelos mostrados no se corresponden con los ofertados. Ofertas válidas hasta el 30/06/2009 en Península y Baleares. Emisiones de CO<sub>2</sub> gama Fiat: de 114 a 167 g/km. Consumo mixto gama Fiat: de 4,3 a 7,1 l/100km.

**AGUIAUTO, S.L.** Ronda de Castelseras, 6 - Tel. 978 83 07 77 - Alcañiz.  
Polígono La Paz, Calle Berlín, nº 37 - Tel. 978 60 38 06 - Teruel.



**Iñaki Fernández Iturmendi, autor del cartel anunciador de las Fiestas del Ángel '09**

Tropezó en el ciberespacio con la convocatoria del certamen hace dos años. No consiguió el premio en 2008 pero, en esta segunda ocasión, dice que ha tenido "suerte", y ha resultado ganador. En la obra predomina el color blanco, pulcritud, y ofrece tintes rojos y amarillos, "como la bandera de Aragón", sostiene. Para el navarro, éste ha sido un trabajo de creación cómodo por dos motivos: su pasión por el diseño y la cercanía de la fiesta turolense que tanto le recuerda al terruño. Aunque no podrá estar delante del toro ensogado (tiene un compromiso ineludible con su Patrón, San Fermín), el autor asegura que no dejará de conocer la Vaquilla en un futuro.

**"Ramal" es un cartel inspirado en...**

Ramal es la soga que ata a la vaca. En Navarra se le llama así, soga o ramal. Es un detalle de lo que es en sí la fiesta de la Vaquilla en Teruel. Había que buscarle un detalle a la Vaquilla y pensé en el ramal. Hay poco que explicar del cartel, porque es bastante claro. Es una figura de la vaca hecha con unos restos de chapa, le puse una soga y el fondo blanco con tintes rojo y amarillo. Cuando te sientas para diseñar un cartel de fiestas lo primero que piensas es que ya está todo inventado. Entonces, hay que volver a decir lo mismo, pero de diferente forma, de una manera que no sea habitual. Yo trabajo en un taller de prensas y me gusta hacer figuras con la chatarra. Un día estaba enredando y encontré un trozo de chatarra que me parecía una vaca, realicé la escultura con la pieza y le hice una foto. A partir de ahí, elaboré el cartel.

**¿Qué posee de artístico y qué de técnico?**

No lo sé. Eso lo tienen que valorar los técnicos.



Yo trato de hacer una composición que diga algo, que se identifique con Teruel, que sea lo más concisa y limpia posible. El aspecto artístico es complicado..., el resultado poco tiene que ver con lo que se te ocurre al principio, porque vas quitando y poniendo durante la búsqueda del impacto visual. Y es que un cartel es un grito en la pared, que cuando pasas, te paras a verlo. Tiene que llamar la atención, es como un anuncio publicitario, tiene que hablar por sí solo.

**¿Cuáles han sido sus fuentes documentales?**

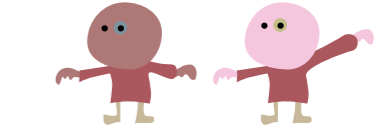
En este caso, Internet. Yo había estado en Teruel de visita, pero no conocía la Vaquilla. Con la documentación de la Red he visto que es bastante parecida a las fiestas de Navarra. Es una fiesta que se hace en la calle, tiene mucho de popular y poco de institucional, como a mí me gusta.

**La prensa le ha calificado como "un veterano de los carteles", ¿cómo llega a usted la convocatoria para concursar en las Fiestas del Ángel?**

(risas) El diseño de carteles es como un vicio, tienes un gusanillo desde pequeño... A mí me gustaba pintar, dibujar, y la pintura y el dibujo enganchan. Tanto que siempre que empiezo un proyecto no lo dejo hasta que lo termino, paso horas y horas delante del ordenador. Por otra parte, no recuerdo cómo me enteré del concurso de carteles de Teruel -éste es el segundo año que participo- pero supongo que fue casual. Entro en Internet, busco y encuentro certámenes en muchas localidades.

**¿Podría explicar el significado del cartel a partir del dibujo y sus colores?**

El blanco lo relaciono, como ocurre en Navarra, con el traje de vaquillero. El rojo y el amarillo son colores vivos y alegres, de fiesta, los pañuelos rojos.... No obstante, aparte de la simbología del dibujo y sus



colores, busco algo que sea atrayente y muy alegre.

**En cifras, ¿hasta dónde llega su producción?**

No lo sé, no llevo la cuenta ni mucho menos. Muchos carteles.

**¿En cuántos concursos de carteles ha sido premiado? ¿Y en lo que llevamos de año?**

Hasta ahora me han premiado 216, y me acaban de comunicar un premio más, así que este año llevo 12. Pero eso es una cuestión de suerte.

**¿Seguro? ¿Suerte o arte?**

Hombre, hay que trabajar, pero también hay que tener suerte.

Usted es un profesional del metal. Este hecho sorprende a los ciudadanos en general, y a los diseñadores en particular.

**¿Considera que su habilidad para el diseño es innata, natural?**

No sé si tendré habilidad, facilidad o es que trabajo mucho; pero yo disfruto, me paso las horas eternas en el ordenador porque, en realidad, no me resulta un esfuerzo. Imagino que eso también influirá en el resultado final.

**¿Para cuándo una exposición de la obra de Iturmendi?**

(risas) Eso no me gusta, eso para cuando sea más viejo.

**¿Podremos verle delante del toro ensogado?**

Coincide con San Fermín, entonces aquí tenemos una cita forzosa. Sí me gustaría estar en Teruel, pero tenemos otras obligaciones, otros compromisos, aquí formamos charanga también y hay que cumplir con la tradición de la tierra.



Jurídica  
Laboral  
Mercantil  
Contable  
Fiscal  
Correduría de Seguros

**COMFIS TERUEL**  
Asesoría

TERUEL  
C/. Ramón y Cajal, 10 - 1º  
44001 TERUEL  
Tel. 978 610 714  
Fax 978 610 158

POLÍGONO LA PAZ  
C/. Atenas, 55  
44003 TERUEL  
Tel. 978 221 322  
Fax 978 221 323

ANDORRA  
C/. La Unión, 7 - 1º  
44500 ANDORRA (Teruel)  
Tel. 978 843 126  
Fax 978 843 127

**ASESORÍA**



**UNITED COLORS OF BENETTON.**

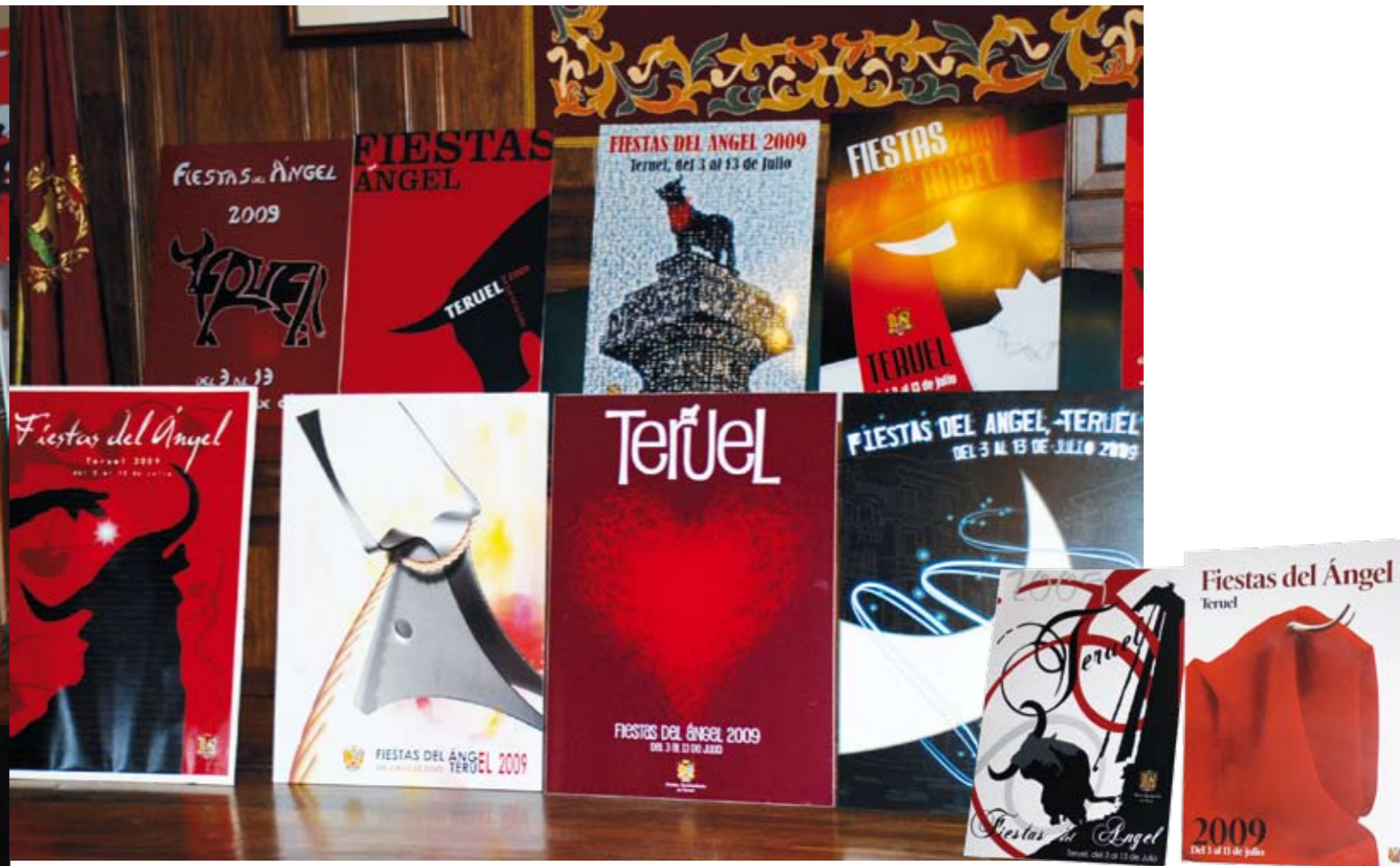
SEÑORAS Y NIÑOS:  
C/. Yagüe de Salas, 14

CABALLEROS:  
C/. Nueva, 17





Otros carteles presentados al concurso



40 años no se cumplen todos los días  
Ven a celebrarlo con nosotros!



**MULTIOPTICAS**  
**TENA**  
Nº1 EN SERVICIOS ÓPTICOS

El Pozo, 3 • 978 612 308  
Avda. Sanz Gadea, 6 • 978 621 403  
Ramón y Cajal, 29 • 978 612 310  
Teruel

Grandes sorteos de prestigiosas marcas te esperan



CH ... y muchas más

**ESFOR**  
construcciones  
les desea Feliz Vaquilla

Calle Arquitecto Muñoz Gómez, 1-A - 44002 TERUEL  
teléfono: 978 61 72 24 - fax: 978 61 90 13  
e-mail: esfor@esforconstrucciones.com  
[www.esforconstrucciones.com](http://www.esforconstrucciones.com)

# UN RECORRIDO POR LOS CARTELES ANUNCIADORES DE LA VAQUILLA DEL ÁNGEL DURANTE LOS AÑOS 80 Y 90

La historia de la cartelera está íntimamente ligada a la evolución estética y gráfica que se muestra en la publicidad. La publicidad refleja el gusto estético y el diseño del momento, de la sociedad, y en los carteles, se identifican a su vez, las tendencias artísticas y gráficas de la época.

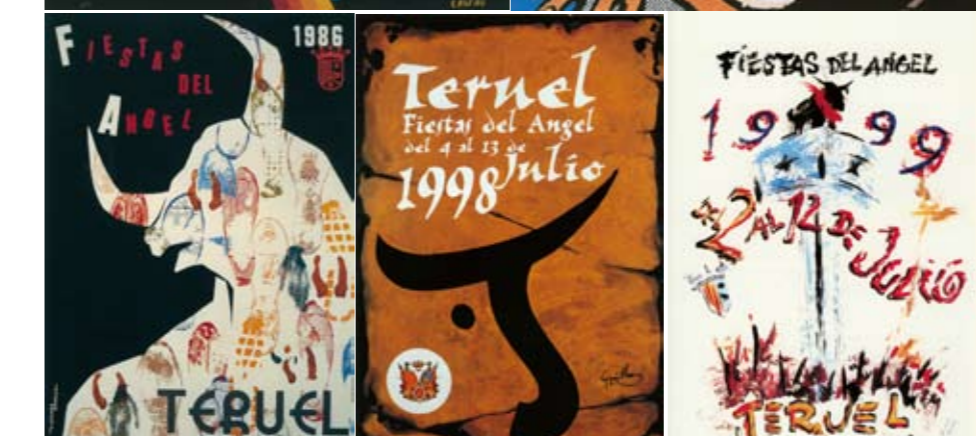
Principalmente los elementos gráficos se centran en mostrar los símbolos principales para identificar el tipo de acontecimiento o evento que se da a conocer. En el caso que nos ocupa, los símbolos que principalmente se emplean son el toro, los peñistas, la sogá..., que dan al cartel su valor informativo haciendo referencia a las tradiciones de la fiesta popular en torno al mundo taurino y festivo que envuelven las Fiestas del Ángel.

En los años 90 se pierde literalmente la mano del artista aunque gana las posibilidades que proporcionan los avances técnicos y tecnológicos a los diseñadores.

Analizando los diferentes carteles de las décadas 80 y 90 observamos que, por norma general, el motivo principal de expresar plásticamente las fiestas de la Vaquilla se centra en el empleo de la silueta de un toro en primer plano; acompañando a las composiciones elementos muy significativos de tradición festiva como son la sogá, el peñista y el escudo de la ciudad. Los carteles de estas décadas reflejan una mezcla de estilos que plasman influencias de diversos estilos artísticos, especialmente de movimientos de principios del siglo XX como son el cubismo, el surrealismo, el expresionismo y el arte abstracto, que a través del color resaltan el valor y la fuerza de lo que el artista quiere plasmar en su obra.

Mención especial tiene el cartel anunciador de las fiestas de la Vaquilla del año 1992 donde, por primera vez, se introduce como alusión artística el comic, considerado como el noveno arte, tras el cine y la fotografía. En este cartel se podría decir que hay una influencia de los cómics y dibujos que realizó el artista pop Roy Liechtenstein donde se aplica la técnica de puntos y el empleo de colores primarios y brillantes.

Por último, podemos apreciar en el cartel anunciador de las fiestas del año 1999, que el tema central, más que símbolos, representa un momento fundamental de la fiesta, como es la puesta del pañuelo al Torico, momento en el que dan comienzo las fiestas del Ángel.



NUEVAS COLECCIONES DE BAÑO  
HOMBRE / MUJER



**Bidet**  
Lingerie

Avda. Aragón, 37 • Tel. 978 61 74 90 • 44002 TERUEL

Les desea una Feliz Vaquilla



comida para llevar

La  
Bambolia

Avda. América, 13 - 44002 Teruel - Tel.: 978 62 21 17



Por Francisco Gómez Sobreviela

# HACIENDO LA HISTORIA DE LA VAQUILLA DEL ÁNGEL

**La Vaquilla del Ángel es una tradición procedente del resultado de la unión de dos fiestas; por una parte, la fiesta religiosa del Ángel Custodio y por otra, las fiestas de toros, que son fiestas profanas**

Las fiestas de toros han sido comunes en Teruel desde los orígenes de la ciudad. En la leyenda sobre su fundación, escrita en el Libro Verde, ya se empieza a relacionar a estas tierras con el mito del toro. La reconquista de la ciudad de Teruel se produjo en 1171, apenas 50 años después, en 1217, aconteció en Teruel la famosa Historia de los Amantes. En un fragmento, a la llegada de Diego de Marcilla la noche antes de la boda de Isabel con Azagra, se dice lo siguiente: “En un corro entra embozado (Diego) y después de alancear un toro muy bravo se descubre”.

Hay diversos testimonios sobre las fiestas de toros que dieron como resultado la Vaquilla del Ángel; Jaime Caruana (1968) considera un precedente de la Vaquilla del Ángel las fiestas celebradas en Teruel el 18 de junio de 1397, a la visita del Rey Martín I el Humano. Estas fiestas consistieron en bailes, vino, música y un par de toros bravos que se corrieron por las calles de nuestra ciudad. Existen en el Archivo Municipal los albaranes de la compra de los toros con fecha 11 de junio de 1397.

También hay otra versión que dice: “En vida del Venerable Francés de Aranda (1356/1441), era costumbre llevar a la cárcel de la ciudad varios toros para que fueran capeados por los presos y muertos después para su consumo. Las reses pertenecían a una ganadería de la provincia, cercana a la capital. Debido a su bravura, los transpor-

taban atados con dos fuertes cuerdas para impedir que se desmandaran. A poco, la gente que se hallaba por las calles, encontró un aliciente emocional provocando a los astados por los lugares donde pasaban, amparados en la seguridad de las maromas. Luego, toda la ciudad se congregaba alrededor de los toros. Los que los conducían aflojaban cuerda, para que pudieran avanzar y asustar a la gente”. Es posible que así naciera la Vaquilla del Ángel.

Todas estas fiestas de toros celebradas en Teruel en los siglos XIII, XIV y XV ponen de manifiesto lo arraigados que ya en los primeros siglos de la historia de la ciudad se encontraban los festejos taurinos. Cualquier fiesta era buena para ponerse delante de las astas, especialmente los nacimientos de los príncipes, las bodas reales y demás acontecimientos importantes. Los toros de esta época eran alanceados a caballo por los nobles, y en estos festejos no participaba directamente el pueblo, como sucede en la actualidad.

En 1522, la festividad del Ángel Custodio, que se celebraba desde tiempo inmemorial, se trasladó del 2 de octubre al 6 de julio. Se buscaba una fecha más favorable para dar realce a una fiesta que por entonces empezó a tener mayor importancia. Estos datos sobre el traspaso de la fiesta se conservan en un misal gótico de la Diócesis de Zaragoza. Según la tradición, la Vaquilla del Ángel

debe de celebrarse el segundo domingo después de San Pedro, o el más próximo a San Cristóbal. Es de señalar (Gregorio A. Gómez) que en 1500 se esculpió un Ángel Custodio colocándose en la puerta de la Casa del Concejo o Ayuntamiento. Debajo de este edificio se encontraba la cárcel (en la actualidad, la Escuela de Hostelería de Aragón). Con todo esto, no es de extrañar que algún año, en los comienzos del siglo XVI se celebraran toros el día del Ángel Custodio. De ser así, éste sería el comienzo de la Vaquilla del Ángel.

En el Libro Verde (Carlos Hernández) hay un párrafo en el que se lee: “El segundo domingo después del día de San Pedro es el Ángel Custodio, hace fiesta la ciudad y las vísperas se dice una Salve a las seis horas de la tarde, con la música córrese un toro, el cual tienen obligación de dar los carniceros”. En este texto, también aparece la primera mención al toro ensogado el 31 de agosto de 1679, con motivo del casamiento de Carlos II y María Luisa de Orleans: “(...) el sábado como tengo dicho, a las cuatro de la tarde se corrió un toro ensogado por la ciudad (...)”.

Otra tradición que existió en Teruel nos la dio a conocer el catedrático Cosme Blasco: “En la carretera de Alcañiz y a la vista todavía de Teruel se ve el llano de San Cristóbal

porque había una ermita dedicada a este santo, en cuyo día los turolenses iban a ella en animada romería y se corría ensogado y embolado un toro llamado el TORO DE LA CIUDAD que llevaba una estrella en el testuz y una mantilla con toretes y estrellas bordados”.

Quizás en estas tradiciones de correr toros y celebrar las fiestas del Ángel Custodio se inspiró una rica dama turolense, que en el siglo XVIII tuvo a bien elegir la fecha de la fiesta del Ángel para obsequiar todos los años con una vaca, en el día de su fiesta también, a los presos de la cárcel. Estos datos figuran en un artículo del Mercantil en 1919. Continúa el artículo diciendo que la cárcel estaba bajo la protección del Santo Ángel, cuya imagen tenía sobre la puerta, y es racional suponer que al llevar la res a ese punto, el pueblo armara algazara, y la bravura de la vaca (que alguna vez sería toro) diera motivo a carreras y suertes tauromacas en la plazoleta de la Catedral, calles adyacentes y en la más amplia del Mercado. En confirmación con esto, “todos los que fueron muchachos -señala el mencionado periodista- antes del año 1880 recordarán que, durante la corrida de la tarde del lunes, se tenía por ritual que por lo menos uno de los toros había de llevarse a dar lo que se llamaba la VUELTA DEL



**BASE de MORA de RUBIELOS**  
CL PARTIDA EL PLANO, S/N.  
44400 MORA DE RUBIELOS (TERUEL)  
TELEF: 978-80 00 13 - FAX: 978-80 00 23

**BASE de La PUEBLA de VALVERDE**  
CRTA. SAGUNTO-BURGOS  
KM. 94,50  
44450 LA PUEBLA DE VALVERDE (TERUEL)  
TELEF: 978-67 02 14 - FAX: 978-67 02 70

**BASE de TERUEL**  
POLIGONO LA PAZ - PLATEA 44195  
TERUEL  
TELEF: 978 61 40 05 - FAX: 978 61 88 73



- Obras Públicas en general
- Fabricación de áridos, hormigones, morteros y mezclas bituminosas.
- Maquinaria.



ÁNGEL, que era: correr al toro enmaromado saliendo del Mercado por la calle de los Amantes y pasando por la calle de la Constitución, volver al Mercado por la calle de la Pescadería". A la fiesta de correr la vaca el día del Ángel Custodio, se le denominó LA VACA DEL ÁNGEL. En 1880, la desamortización causó la pérdida del dinero que esta dama, que probablemente se llamó Dorotea, destinó a este festejo, y el Ayuntamiento se hizo cargo de la misma. Los actos que se celebraban antes de 1880 eran la Salve en la víspera, misa solemne el domingo, y un par de toros ensogados que salían a la calle el domingo y el lunes.

Para conseguir el dinero para comprar los toros, en 1880-81 se empezó a celebrar lo que llamaban LA CORRIDA DE LA VAQUILLA DEL ÁNGEL; que es la actual merienda en la plaza de toros. LA COMISIÓN DE CARNES, integrada por los carniceros y que actuaba como gestora de la fiesta, adquiría dos toros. Esta comisión también se encargaba de la subasta de las pieles, de la de carnes y de llevar la cuerda de los toros ensogados. En otras épocas anteriores, los encargados de llevar los toros eran los cargadores de mercancías y los trajineros, basándonos en datos de Ángel Novella.

La Corrida de la Vaquilla del Ángel se desa-

rollaba el domingo por la tarde y participaban novilleros en la lidia de los toros. Una vez toreados volvían al corral. Para recaudar dinero con este festejo, se impuso la subasta de palcos y una pequeña entrada para el restante público. Es la Merienda actual, que trajo consigo el TORO DEL PÚBLICO y el "traslado" de los toros al centro de la ciudad. Este último se efectúa en la madrugada del domingo al lunes, dando un toque romántico al correrse los toros al amanecer.

## Siglo XX

La antigua plaza de toros se encontraba en el solar que actualmente ocupa la iglesia de San León Magno y en el "traslado" eran pasados por el antiguo puente de la Reina. Hasta 1927 ó 1928 se bajaban desde la vieja plaza de toros los toros ensogados, primero uno y luego el otro, y eran encerrados hasta la tarde en el corral de la Vaquilla (o corral de Aguilar) y allí, ya amarrados, eran curados de las heridas de banderillas. Por la tarde, se sacaban ensogados a la plaza del Torico, para volverlos al corral, entre un pequeño descanso-merienda en la plaza del Seminario. A veces les colocaban banderillas de fuego en la plaza del Torico y de allí, por la calle del Tozal, al matadero.

La indumentaria típica de los vaquilleros de

principio de siglo era el tradicional pañuelo colorado al cuello, camisa blanca y alparagatas para poder correr cómodo. La fiesta gozaba de gran popularidad, el pueblo se volcaba con ella, pero el maltrato de los toros algunas veces, ponía la nota discordante del espectáculo. En esta época empezaron a desarrollarse las verbenas nocturnas.

Pero la evolución de esta tradición se vio truncada de 1927 a 1930, cuando la autoridad la prohibió. La causa de este parón fue el excesivo maltrato que sufrían los animales. Pero la mentalidad al restablecerse de nuevo en 1931 cambió, el Ángel no podía quedarse sin vaquilla y los turolenses hicieron gala de su cultura y se comportaron ejemplarmente no produciéndose ningún incidente. Los toros eran trasladados a Teruel desde las serranías de Cuenca y Albarracín, y se realizaba el trayecto a pie, lo que proporcionaba más resistencia a los animales. En este año, no hubo corrida por el mal estado de la plaza de toros, pero sí la bajada del toro a la plaza del Seminario, donde se habilitó un sólido encierro de vigas en el rincón del Seminario, pues ya no podía emplearse el corral de Aguilar.

En 1932 y 1933, el Gobierno prohibió nuevamente esta clase de espectáculos y Teruel se vio privado de su típica Vaquilla. Al terminar la Guerra Civil, se produjo la gran explosión de la Vaquilla del Ángel, transformándose en lo que hoy conocemos. En 1941, los toros no se encerraron ya en la plaza del Seminario, sino en la Nevera (el matadero viejo).

La gente tenía ganas de fiesta y de toros. Se pasó de dos a cuatro toros en apenas cinco años.

Fueron buenos años para el fomento de la fiesta, aparecieron las primeras peñas vaquilleras entre 1940 y 1950, que fueron las encargadas de tomar las riendas de la fiesta posteriormente. En el año 1954, por primera y única vez, el alcalde Antonio Moreno Monforte acogió la petición del pueblo y el lunes día 12 se corrieron dos toros y el martes día 13 otros dos. Los hombres de la sogá, como Murria, Añoveros, Orencio, Mata y

otros más, fueron dando más realce al toro de cuerda haciendo que el llevar la sogá fuera todo un arte y forma de lidia. La Vaquilla del Ángel era imparable, sólo una pequeña mota de polvo nubla la brillante evolución de la tradición, fue en 1964, no hubo toro ensogado. El festejo consistió en un encierro desde los antiguos talleres de la Diputación en la Ronda, hasta la calle de los Amantes y, por la tarde, se corrieron toros embolados en la plaza del Torico.

Otro revulsivo de la fiesta se produjo en el año 1965 al unir las Ferias y Fiestas de San Fernando con los festejos de julio. En 1967 se fundó la Asociación Turolense de Peñas Vaquilleras (sólo tuvo dos años de existencia). Se continuaron sumando actos para mayor realce, como el Campanico del Ángel (que ya existía, pero se le dio más importancia), la suelta de vaquillas y toros embolados en la plaza de toros... En 1976, tuvo lugar el último desfile de peñas durante la merienda del domingo de la Vaquilla; se cree que se debió a la masificación de las distintas peñas ya que se hacía muy difícil su control.

Si algo faltaba para hacer honor a nuestra "fiesta", el sábado 6 de julio de 1985 se inauguró el monumento a la Vaquilla del Ángel, obra del escultor José Gonzalvo, y se recuperó el himno a la Vaquilla del Ángel, con letra de Antonio Ube y música de Antón García Abril. Por estos años nació también la Asociación Cultural de Interpeñas.

Desde su inicio, Interpeñas ha trabajado y ha ido incorporando diferentes actos populares y nombramientos que enriquecen esta fiesta. Por ejemplo, desde el año 1979, en la mañana del lunes se celebra la Vaquilla Infantil; el nombramiento del Vaquillero del Año que se hizo por primera vez en 1994 y se nombró a nuestro antiguo viaducto "Vaquillero de Honor", testigo y soporte, año tras año, del traslado de los toros ensogados. Igualmente, las peñas, desde 1981, tras el toque del Campanico del Ángel, en la tarde del sábado, colocan el pañuelo vaquillero a nuestro Torico; aunque ya lo hacían algunos vaquilleros en el año 1966 -no de forma oficial-



Foto colección Cantín

El 25 de febrero de 1992, el Ayuntamiento dio su aprobación al Reglamento Regulator de la Soga y Baga de la Vaquilla del Ángel. A instancia del entonces concejal de Fiestas, Rafael Sanz, se celebraron en diciembre de 1996 las primeras Jornadas sobre la Vaquilla. Igualmente, desde este año, se realizan exposiciones fotográficas sobre nuestra fiesta vaquillera. Desde febrero de 1997, se celebra la recreación medieval de las Bodas de Isabel de Segura (1217), y se corren toros ensogados en la plaza del Torico ataviados con trajes de la época, lo que nos indica lo arraigado que está el toro de sogá en nuestra capital.

En la Vaquilla del Ángel de 1997 fue indultado el toro Cartageno y al año siguiente se volvió a correr, dando el mismo juego que el año anterior. En esta ocasión fue sacrificado y su cabeza se conserva en la plaza de toros de la capital. De 1998 a 2004 se celebraron las Jornadas sobre la Soga y Baga Infantil, organizadas por Interpeñas con la colaboración de la Soga y Baga. Esta última fue nombrada "Vaquillero del Año 1998".

Con el inicio del siglo XXI, en 2001, la Concejalía de Fiestas rindió un emotivo homenaje a "diez sogueros" de los años 1940 a 1960, durante el descanso de los toros ensogados del Lunes de la Vaquilla. Tras la

correspondiente merienda, se corrió uno de los toros con una sola cuerda en la plaza de la Catedral, delante de nuestra Casa Consistorial, en cuya balconada se encontraban todos los homenajeados. Era la primera vez que se realizaba desde 1941, resultando para los vaquilleros participantes y para la Soga y Baga una experiencia agradable. En 2003 se volvió a repetir ampliando el número de toros ensogados a dos.

En 2002, comenzó a realizarse el pago de palcos para la Merienda en euros, si bien la subasta continuó cantándose en pesetas. Así se acordó por todos los asistentes a este acto. También este año se inauguró el Museo de la Vaquilla de Teruel, situado en la plaza de toros. El paso del tiempo y la desaparición de algunos oficios nos han llevado al cambio de las antiguas sogas de cáñamo; desde hace varios años son de otro material más actual y menos pesado. Y hay que destacar el papel en estos últimos años de los toros de la Vaquilla del Ángel de un ganadero turolense Teo Adell, de Castellote.

El Ángel y el Toro son el símbolo de nuestra fiesta, las peñas dan colorido y animación, pero la última palabra la tiene siempre el corazón del vaquillero.

HOTEL REINA CRISTINA  
TERUEL

Paseo del óvalo, 1  
44001 Teruel  
Tel. 978 606 860

## menú especial vaquillas

### Entrantes

- Ensalada Aragonesa
- Cremas frías (gazpacho, vichissoysse, melón con jamón)
- Delicias de Teruel
- Espaguettis a la carbonara
- Menestra de verduras con crujiente de jamón
- judías blancas con morro y oreja

### Bebidas

- Agua mineral y vino de Samper de Calanda

Precio: **27€** (IVA 7% no incluido)

### Segundos

- Bacalao confitado con su piperrada
- Lenguado relleno de mousse de gambas
- Pollo de corral al chilindrón
- Estofado de rabo de toro
- Ternasco de Aragón asado al horno
- Conserva turolense

### Postres

- Fruta del tiempo
- Tarta de la casa
- Pudín casero con nata
- Profiteroles con chocolate y helado de vainilla



Sist.Arq.Mod. SLU  
Pol.Ind. La Paz, c/LL (Lisboa), P-225  
Frente a Portesa  
44195 - Teruel  
Tel. 978 610 571  
Fax. 978 610 319  
www.numaco.es

“UNA HUCHA PARA  
TODA LA VIDA”

Especialistas en aislamiento térmico y acústico  
Forjados aligerados de poliestireno expandido  
Piezas especiales y a medida de poliestireno  
expandido para construcción y decoración

## Exposición fotografía



# “LA VAQUILLA A TRAVES DEL OBJETIVO DE CANTIN”

Con Cantín –como todos o una inmensa mayoría le conocemos- me ha unido siempre una gran amistad. Cantín, ha sido testigo gráfico y fiel de los distintos procesos evolutivos de nuestra provincia, de sus fiestas tradicionales –las de siempre- la Vaquilla del Ángel, la Semana Santa. Desde su cámara como reportero de TVE hasta en el Diario Lucha (Ahora Diario de Teruel) donde ingresó en plantilla en octubre de 1972.

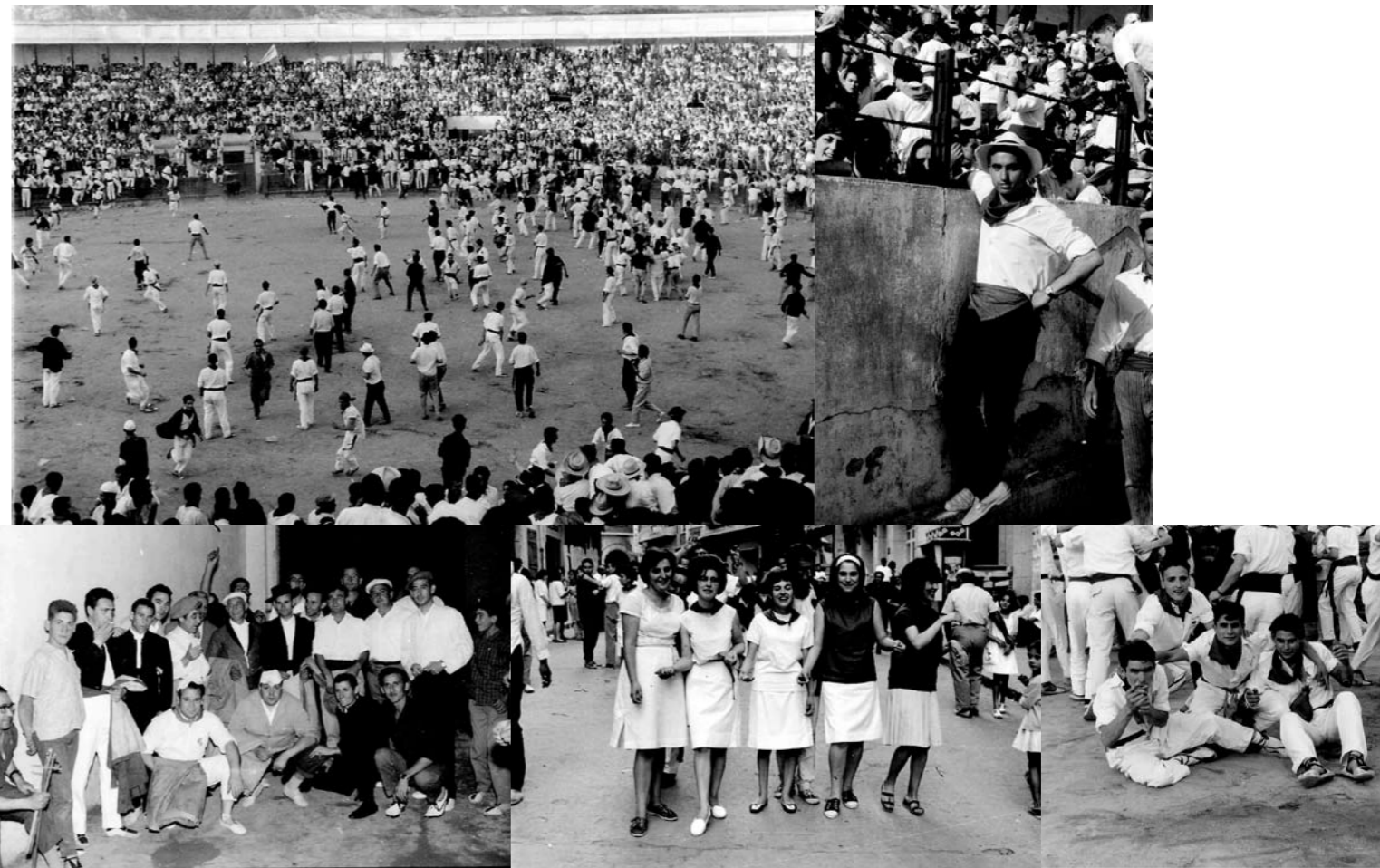
Cuando no era fácil encontrar una fotografía en concreto, realizar una exposición o cualquier otro evento, la solución siempre era Cantín.

Por ello al tener la “gran suerte” y atención de este profesional de la fotografía de cedermé todos sus archivos fotográficos, me vino la idea de realizar una exposición vaquillera y así lo propuse a la Concejalía de Fiestas de nuestro Ayuntamiento y titularla “La Vaquilla a través del objetivo de Cantín”.

La podremos ver desde el 29 de Junio al 9 de Julio en la tercera planta del Edificio Multiusos de la plaza de los Amantes. En horario de 12 a 14 y de 18 a 21.

En esta exposición veremos fotos en blanco y negro de los años 1960/1970. Unas fotos siempre curiosas de familias, de grupos de amigos, de los toros ensogados, la merienda, las peñas, y un largo etcétera. Todo lo que tiene nuestra fiesta de la Vaquilla del Ángel.

Fidel Cantín, Medalla de Plata de la ciudad en el año 1997, concedida por nuestro Ayuntamiento por su trayectoria profesional.



**Hormigones La Paz, S.L.**  
ARIDOS - HORMIGONES - TRANSPORTES  
  
PACO  
Y  
ROQUE  
Polígono La Paz, C/ F (Final) - Tel. 978 61 08 70  
44195 TERUEL

**Hormigones La Paz, S.L.**  
**Transportes Gracia Soriano, S.L.**  
PACO – ROQUE

PACO: 606 313 186 ROQUE: 606 313 187

**Dto. Comercial: 629 369 841**

### Servicio de:

- Planta de fabricación de mortero en seco y alquiler de silos.
- Plantas de fabricación de aglomerados asfálticos en Caminreal y San Blas, y equipos para su extendido.
- Una cantera de árido calizo, y otra de árido silicio.
- Transporte de mortero en seco, cemento en polvo, escayola a granel, áridos, etc.
- Bombeo de hormigón.
- Plantas de fabricación de hormigón y morteros autonivelantes, en Teruel, Sarrión y Caminreal.

### Direcciones y teléfonos de contacto:

TERUEL: Polígono Industrial La Paz, C/ F, s/n.  
CAMINREAL: Ctra. Torralba, km. 4.  
SARRIÓN: Polígono Industrial s/n.

Telf.: 978 610 870 (Jorge)  
Telf.: 699 961 395 (Marcos)  
Telf.: 618 881 111 (Kabir)

OFICINAS: Polig. Ind. La Paz, C/ F, s/n, 44195-TERUEL, Telf.: 978 612 044, Fax: 978 612 265  
e-mail: [hormigoneslapaz@hormigoneslapaz.e.telefonica.net](mailto:hormigoneslapaz@hormigoneslapaz.e.telefonica.net)

# XLVIII Certamen Nacional de Poesía “Amantes de Teruel”, convocado por el Excmo. Ayuntamiento de Teruel

## Para vivir Eso que llaman amor para vivir

Pablo Milanés

Se abre amarilla como una flor la tarde  
aquí en el barrio de Plaka  
calle Adrianou, esquina a la brisa  
que llega de El Pireo,  
el mar a pocos minutos,  
Mediterráneo antiguo apenas a una legua  
de esta ventana de hotel barato y descuidado.

El rumor de la calle, luminosos olores,  
restaurantes y mesas al aire libre,  
el vino de retsina envidando en las copas,  
sonando como dados de cristal  
que ocultan el pasado,  
como espadas heroicas y coros de tragedia.

Podría decir que me duele el recuerdo  
mas no es eso, daña la distancia,  
no la del aire, la del tiempo es la que hiere.

Que la vida está hecha de momentos perdidos  
podría decir, que la vida es un álbum  
de retales de sueños a veces,  
otras, de música olvidada.

Y el Partenón arriba luz y oro  
en la colina ahora cerrada a los turistas.

Que la vida es espliego guardado en los cajones  
podría decir.

Era aquella otra ventana  
al Guadalquivir abierta, tardes lentas del sur,  
transparencias y pájaros de sombra en las antenas  
y una canción que hablaba de fracaso  
olvido y tiempo.  
Para vivir.

Sólo hacía falta la luz y una mesa con libros,  
el café de la siesta, el guiño de tu boca  
y aquella voz de Pablo  
que encendía en tus ojos dos almendras  
de tristeza callada y compartida.

Para vivir. El tiempo me robó la primavera,  
apagó mi nombre y dio a estos versos  
un límite de sol en la calle que habito.

Podría decir que no me dueles,  
que me arrullaron mares  
aquel silencio de chatarras  
que acompañó mi huida.

Y ahora tratar  
de conquistar  
con vano afán  
este tiempo perdido

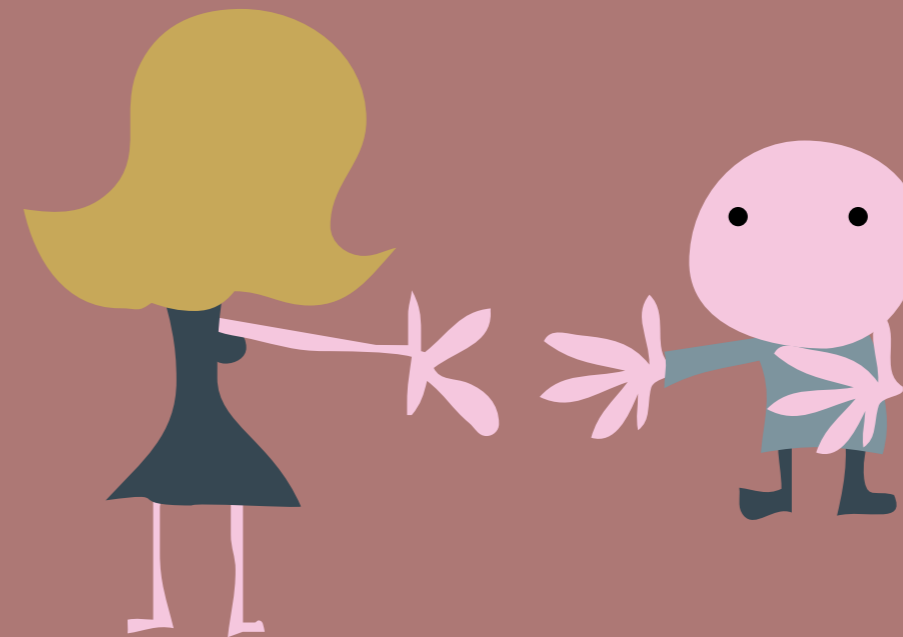
Es la muda presencia de aquella voz de entonces,  
es el ciego recuerdo que me abre ventanas  
para vivir, amor, para vivir.

Es que anunciadamente se fue cumpliendo el destino  
como un relámpago de dientes para los años nuestros.

Noo pudo ser, y como otras tantas cosas  
la música se fue escondida en tu mochila,  
como un pájaro de luz cuyo color pretendo  
y no recuerdo.

Cambió el color del cielo y me hice sueño

Después llegó la soledad  
y se quedó a vivir  
conmigo.



## Alquimia

Matheu

Se afana el alquimista con su ciencia  
buscando los principios importantes  
que hicieron transmutar a dos amantes  
en símbolos de eterna trascendencia.

De arcaica tradición caza raíces,  
rescata del zarzal tiernas pasiones,  
y exhuma intereses y emociones  
que acuñaron sectarias directrices.

En su atamor fusiona mil conceptos:  
aire, tierra, agua y fuego burbujan  
acrisolando espíritu y materia,

y advierte al condensarse los preceptos  
que sólo el amor queda aunque gotean  
dolor, delirio y muerte de su arteria.



# San Cristóbal



CURSOS INTENSIVOS DE TEÓRICA EN HORARIO DE MAÑANA Y TARDE.  
IMPARTIDOS POR PROFESOR Y APOYO MEDIOS AUDIOVISUALES  
ORDENADORES INTERNET PROPIO Y TEST ACTUALIZADOS  
FACILIDADES DE PAGO

C/. Diputación, 2. Tel. 978 603 101. 44001 TERUEL



## GIGANTES Y CABEZUDOS

### Un nuevo símbolo de la fiesta: el Ensogado de Teruel

La tradición de la comparsa de Gigantes y Cabezudos es memorable, no obstante, la Vaquilla 2009 llega con una novedad sorprendente, sobre todo, para los más pequeños. Leales fans de este antiguo pasacalles, los niños reirán este año con un recién nacido personaje: 'El Ensogado de Teruel'.

Es un cabezudo muy especial. A diferencia de muchos de sus compañeros -cuya creación se sitúa entre finales de los años 20 y mitad de los 40-, el Ensogado turolense aún no ha cumplido un año y, sin embargo, promete ser el rey de la fiesta. De entrada, se ha convertido en una gran mascota, querida y respetada por los turolenses, puesto que supone un símbolo de festividad devota, y representa, de alguna manera, a la Vaquilla del Ángel. Eso sí, sin perder de vista que se trata de un cabezudo y, por lo tanto, la escultura cumple con uno de sus principales objetivos: la gracia y el humor.

El Ensogado desfilará con los seis gigantes de Teruel: el Rey moro, la Reina mora, el Rey negro, la Reina negra, el Gitano y la Gitana; y con los ocho cabezudos: el Negro, Napoleón o Verrugón, Baturro y Baturra, el Payaso, la Bruja, el Alguacilillo o Piojo

Verde y el Bandolero. La familia crece y en esta ocasión serán 15 figuras las que paseen por el centro de la capital, desde la Nevera hasta la plaza del Torico, recorriendo las calles anejas.

Además, este pequeño y cabezón Ensogado no sólo correrá tras los pequeños para darles un susto y repartir caramelos, sino que su fotografía se plasmará en otros proyectos configurándose como la imagen de un Teruel limpio y cuidado también en fiestas. Este hecho se debe al acuerdo alcanzado entre Interpeñas y el Ayuntamiento para iniciar una campaña conjunta que incluirá la divulgación de unas divertidas pegatinas con el Ensogado por bandera proclamando pulcritud por doquier desde las camisetas de los peñistas.

La comparsa turolense sólo se lucirá en las Fiestas del Ángel. Desde hace un tiempo, se ha mantenido esta costumbre, si bien antes los Gigantes y Cabezudos tomaban las calles de la ciudad en otras fechas festivas, como San Fernando, el 30 de mayo; o el Corpus, en el mes de junio. Así y todo, es uno de los actos más esperados por los pequeños, pues, al fin y al cabo, son ellos los principales protagonistas del sátiro desfile.

Por Francisco Gómez Sobreviela. Jefe del Seisado

### Un poco de historia

Como es tradición, en los actos programados para nuestras Fiestas del Ángel, el domingo día 5 de Julio celebraremos la Patrona de Teruel Santa Emerenciana. Dentro de esta "Fiesta" está la "Institución" del Seisado creada en el año 1487 con la función de que, en caso de cualquier desgracia como la peste, el cólera, inundaciones u otras calamidades públicas de la época hicieran desaparecer el Concejo y los Jueces, fueran los componentes del "Seisado" quienes gobernarán el pueblo, hasta que, se nombrara otro Concejo y Jueces. El "Seisado" está formado por: un Regidor, que preside; un Ciudadano como segundo y cuatro "seises". El Regidor es siempre concejal del Ayuntamiento y siempre el que más recientemente haya contraído matrimonio.

Todos sus componentes deben haber nacido en Teruel. Los "seises" son designados de entre los matrimonios celebrados dentro del mismo año, desde la fiesta de la Santa hasta el mismo día del año siguiente.

Los actos del día de Santa Emerenciana dan su comienzo con una recepción de los matrimonios y la imposición de la medalla de la Santa por el Alcalde de Teruel. Después, junto con la Corporación Municipal, asisten a la celebración de la Eucaristía, presidida por el Obispo de la Diócesis. Posteriormente se saca en procesión el busto-relicario de Santa Emerenciana, realizado en 1615 por el platero zaragozano Claudio Yenequi.

El busto-relicario y su correspondiente anda es portada desde el año 2002 por 17 costaleros con su uniformidad correspondiente en traje oscuro, camisa blanca y corbata granate. El anda portadora de la imagen se restaura en el año 2007, por el artesano de Alcorisa, José Felez.

Desde el siglo XVIII hasta el año 1994, la fiesta se celebraba el domingo posterior a la Ascensión. A partir de este año, se celebra siempre el primer domingo de las Fiestas del Ángel.



### SANTA EMERENCIANA, PATRONA DE TERUEL

Componen o forman el Seisado de 2009: Regidor: José Luis Fortea Gorbe y Laura Matilla Mahiques; Ciudadano: Manuel Gonzalvo Catalan y Ana Isabel Gómez García; Seises: Jesús Ferrer Rodríguez y Eva Fernández García; Javier Serrano Jiménez y Esther Martín Rabaza; Javier Martín Salinas y Belén Elena Jarque y José Ángel Barea Domingo y Cristina Eslava Eslava.

A lo largo de estos últimos años vemos aumentada la participación de turolenses ataviados con nuestro traje regional en esta fiesta de nuestra Santa Patrona. Por ello, invitamos a todos lo turolenses (niños, niñas, mayores y menos mayores, grupos de jota, etc.) a dar mucho más realce a esta fiesta de Santa Emerenciana, ataviados con nuestro traje "baturro" y vuestra presencia en la S.I. Catedral y en su procesión junto al Seisado.

Hipermercado  
**SABECO**  
precios bajos, bajos

Avenida Sagunto,  
Polg. Fuenfresca  
Teruel

# PLAN ESPECIAL DE EMERGENCIAS DE PROTECCIÓN CIVIL DE LAS FIESTAS DEL ÁNGEL



Nadie cuestiona que las Fiestas del Ángel son un acontecimiento extraordinario y, por ese motivo precisamente, exigen la elaboración de un Plan Especial de Emergencias de Protección Civil. Este plan de seguridad prevé la intervención de más de 400 efectivos, entre Policía Nacional, Policía Local, Guardia Civil, Bomberos y sanitarios, que velarán por el bienestar de ciudadanos terolenses y foráneos y, por supuesto, por la conservación y buen uso del mobiliario urbano.

La seguridad es una prioridad para el Ayuntamiento de Teruel. La institución municipal dirige y gestiona el plan, cuya redacción se divide en cuatro apartados fundamentales: características y organización, plan de actuación ante emergencias, catálogo de medios y recursos por acto y, finalmente, planos cartográficos.

Respecto al primer capítulo, el documento recoge la definición del plan específico de las Fiestas del Ángel, que se entiende como el instrumento técnico que determina la estructura organizativa y funcional de todos los medios y recursos, públicos y privados; así como los procedimientos de coordinación e intervención de dichos medios y recursos.

El plan de emergencias de la fiesta grande terolense contiene la descripción de cada uno de los actos que se celebrarán del 3 al 13 de julio, así como de los espacios en los que se desarrollarán, atendiendo a sus características de riesgo. Es el caso, por ejemplo, de los conciertos y espectáculos musicales, los espectáculos pirotécnicos, los festejos taurinos, los mercadillos y ventas ambulantes, el parque de atracciones de Los Planos y otros eventos generales, como los pasacalles, los concursos, los gigantes y cabezudos, etcétera.

Los riesgos a los que se refiere el plan de seguridad son los accidentes del transporte civil por carretera (relacionados con la alcoholemia), las concentraciones humanas, el fallo de abastecimientos elementales, como la luz y el agua, la meteorología adversa

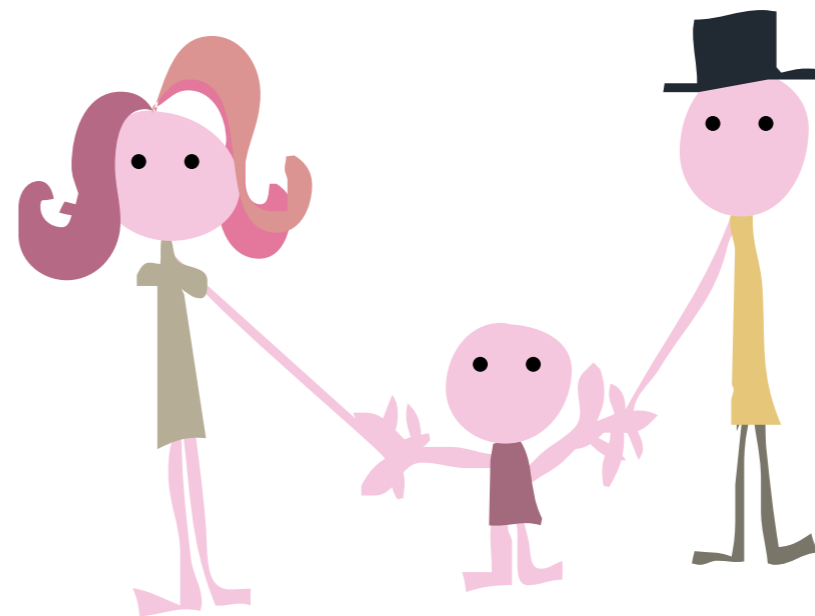
–tormentas, olas de calor, rachas de viento y las intoxicaciones alimentarias. Todos estos responden al carácter catastrófico natural de un plan especial de emergencias.

Si, por un lado, este documento propone las medidas que se deben tomar en los supuestos de riesgo por parte de los organizadores de los actos –principalmente, el Ayuntamiento– y de los participantes; por otro, no incluye los protocolos de actuación de los Cuerpos de Seguridad, sino que está concebido para indicar las recomendaciones oportunas al alcalde, como jefe del plan, y al concejal de Protección Civil.

La segunda parte desarrolla el plan de acción específico, cuya estructura general contempla el siguiente protocolo: Aviso al 112 (Zaragoza) o al 092 (Policía Local). El Cuerpo que ha sido alertado se comunica con el director del plan –el Ayuntamiento–, que evalúa el riesgo junto con el Gabinete de Comunicación y decide si es necesario establecer un comité asesor o un mando avanzado. A continuación, se moviliza al grupo o grupos convenientes formados por el grupo de intervención, el de seguridad, el de acción social, el de sanidad y el de soporte logístico.

En tercer lugar, el plan recopila varios listados con el programa de actos, el listado de responsables de cada una de las peñas vaquilleras, las características de los fuegos artificiales, la ordenanza municipal reguladora de permisos para la venta ambulante, los horarios de actividad, y dos catálogos de medios y recursos, uno general y otro que se ha elaborado acto por acto e incluye el número de efectivos y su distribución.

Por último, el plan de seguridad dispone de la representación cartográfica de los riesgos y de los planos de la ciudad. En este apartado se indica la localización de las peñas, de las bocas de riego, la ubicación de los urinarios, los puestos de Cruz Roja, la zona de seguridad de los fuegos artificiales, el recorrido del toro, el acceso al parque de los Fueros en caso de que tenga que entrar una ambulancia, etcétera.



La iniciativa está incluida dentro del Plan Municipal sobre drogodependias

## EL AYUNTAMIENTO DE TERUEL ABRE EL PLAZO DE INSCRIPCIÓN PARA UNA NUEVA EDICIÓN DE LA ESCUELA MUNICIPAL DE PADRES Y MADRES

La Concejalía de Servicios Sociales del Excmo. Ayuntamiento de Teruel, a través de su Centro de Prevención Comunitaria va a llevar a cabo una nueva edición de la Escuela Municipal de Padres y Madres. Se trata de un espacio donde se proporciona a los padres diversas estrategias y orientaciones para entender, apoyar, comprender y dar respuesta a los cambios propios del proceso de desarrollo por el que pasan sus hijos.

Las deficiencias en las relaciones sociales, el bajo rendimiento escolar, la tensión familiar o el consumo de sustancias son algunos de los graves problemas que tienen que afrontar las familias. La Escuela de Padres pretende proporcionar a los padres las herramientas necesarias para poner solución a estas situaciones.

Para ello se estructurarán diferentes grupos en función de la edad de los niños y niñas y en los que se trabajará en aspectos esenciales en la educación como son la comunicación, las habilidades sociales, la autoestima, como poner normas y límites, la resolución de conflictos o la información sobre drogas.

La Escuela de Padres y Madres, que se puso en marcha hace tres años, está incluida dentro del Plan Municipal sobre Drogodependencias. A través de este plan, el Ayuntamiento de Teruel desarrolla un extenso programa de actividades dirigidas tanto

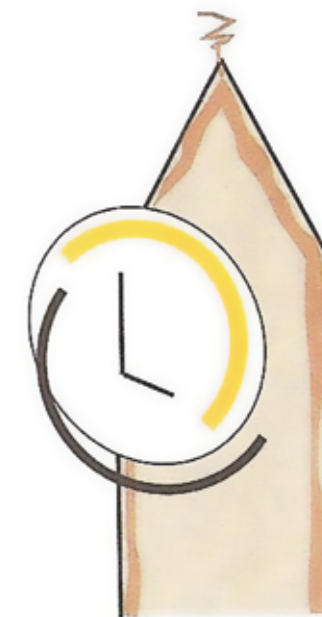
a los chicos y chicas como a sus padres y formadores.

En este sentido el Centro de Prevención Comunitaria del Ayuntamiento de Teruel realiza el asesoramiento y formación del profesorado en los programas de Promoción de Salud, Órdago (Educación Secundaria) y La Aventura de la Vida (Educación Primaria), participa en diferentes campañas de sensibilización como la Barra Sin Alcohol que se instala durante la Vaquilla o celebración de los días contra la droga, alcohol o tabaco. El Centro también edita el periódico "Teruel Joven" y está participando en la elaboración junto a la Mesa Local de Prevención de Drogodependencias de la Ordenanza de Convivencia que va a llevarse a cabo desde este Ayuntamiento.

La escuela de madres y padres cuenta con la colaboración de diferentes profesionales y entidades que participan activamente en el desarrollo de las sesiones programadas, como es el caso de D. Benito Soriano (Fiscal de Menores de Teruel) y D. José Antonio Pérez (responsable de CAT Teruel).

Las personas interesadas pueden inscribirse a través del teléfono 978 606 111 / 650 679 058 o dirigiéndose al Centro de Prevención Comunitaria (C/ Yagüe de Salas, 16 1º Izda). Las charlas se realizan una vez al mes y son gratuitas.

JOYERÍA  
RELOJERÍA



clepsidra

Relojería industrial  
Reloj de fichar  
Reloj de torre  
Reloj monumental

Avda. Aragón, 6-bajo. // Tel. 978 62 45 06



I.S.G. INFORMATICA

Venta de Software y Hardware  
Reparación y mantenimiento  
Ampliación de equipos  
Consumibles  
Copistería  
Redes

presentado este  
cupón disfruta de un  
descuento de  
**30 euros**  
en la compra de un  
ordenador

Avda. América, 11 - bajo • 44002 TERUEL  
Teléf. 978 621 960 • Fax 978 620 280  
infosogar@gmail.com





## ÁNGEL VILLARROYA GASCÓN, EL PRIMER VAQUILLERO DE 2008

Ángel es el primer niño que nació en la Vaquilla de 2008, su madre, Pilar, empezó a tener las contracciones el sábado a medio día, justo después del vermut. Parecía que Ángel no quería perderse ningún detalle de su fiesta y ya barruntaba el pañuelico...

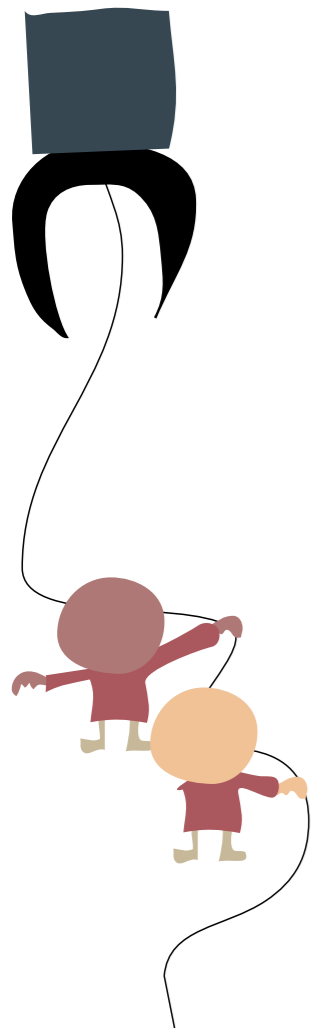
Si nacía antes de la traca de inicio de la Feria del Ángel, o después de la de fin de fiestas se habría llamado Javier, pero él ya nació con una personalidad marcada; Me llamaré Ángel y seré vaquillero, como mis padres, como toda mi familia ha sido siempre. Y así fue.

Ángel nació el domingo de la vaquilla a las 12 del medio día con tres kilos y medio de peso y 51'6 centímetros de altura, después de una larga noche de parto; y nada más llegar a este mundo lo primero que

le pusieron fue el pañuelo vaquillero. Las primeras personas que fueron a conocerle iban vestidas de vaquilleras, las primeras canciones que escuchó eran las de las charangas que pasaban cerca del hospital, y seguramente se conviertan en la banda sonora de su vida.

No contento con ser el primer vaquillero de 2008 y llamarse, cómo no, Ángel, también tiene una joya vaquillera. Sus tíos, Elena y Javier, pusieron mucho empeño en reunir todos y cada uno de los escudos infantiles de 2008 y, su abuela Amparo, se los ha bordado en su "gorrinería" para que los luzca este año en la Vaquilla. Una "gorrinería" que perdurará, seguro, junto al espíritu vaquillero de Ángel que, el lunes de la Vaquilla 2009, cumplirá su primer año de vida.

## EL LUNES VAQUILLERO



Todos los años Teruel se alborota para estas fechas, nos vestimos de blanco y rojo para disfrutar estos tres días intensos repletos de música, peñas, charangas y diversión.

Pero entre los tres días ¿cuál es el más tradicional? ¿el día más vaquillero por excelencia? Sin lugar a dudas el lunes.

El lunes es un día que a quién más, a quien menos le gusta de especial modo.

Tanto el que trasnocha, como el que madruga acude a la plaza de toros al alba. Es el momento de los "ensogaos", vamos a ver los toros que correrán por la tarde, y es especial verlos al amanecer. La plaza de toros se llena hasta la bandera, la gente que va de fiesta se mezcla con los que se acaban de levantar para ser partícipes de ese momento mágico: el toro sale de los corrales con una cuerda a los cuernos, lanza por los aires al muñeco que siempre les espera a poca distancia de la puerta, la gente se alborota, los de la sogá y la baga trabajan duro para poder ponerle la sogá y... Aplausos, el toro por fin está ensogado. Suena un potente petardo y el animal sale a la calle custodiado por los de la sogá y la baga.

Carrera, carrera y parón. Carrera y carrera y carrera... Unos se dirigen hacia la nevera corriendo alrededor del emblema de nuestra ciudad, otros hacia la plaza de toros a ver cómo ensogan al segundo.

Las diez de la mañana y acaban de cerrar en los corrales del "mercao" al último toro.

La gente entra y sale, todos queremos ver a los animales de cerca. Impresiona ver a estos animales tan de cerca.

Los que no han dormido se van a almorzar, antes la churrería se llenaba de gente. Ahora hay que buscar otro lugar. Los que se han levantado pronto también se van a almorzar y, después, a ver la vaquilla ensogada con los pequeños de la casa. ¡Qué divertido! Los pequeños disfrutaban y los mayores también, risas y gritos en la plaza del Torico ¡Qué nervios! Los niños con sus abuelos y con sus padres, seguro que toda la vida recordarán estas mañanas de lunes ¿Qué turolense no recuerda todos los años cuando iba con sus familiares a ver los ensogaos?

Por la tarde otra vez a ver los ensogaos pero, con el regaño debajo del brazo; hay que reponer fuerzas durante el descanso. Sale el primer toro, el segundo y quizá el tercero; descanso, todos a merendar. Un petardo y otra vez a correr, si alguno de los toros es bueno se le vuelve a sacar.

Cuando terminan los ensogaos parece que Teruel huele de otra forma, ya se termina nuestra querida vaquilla, pero todavía queda noche por delante y... ¡ya falta menos para la del año que viene! ¡Qué orgullo ser de Teruel! ¡Qué orgullo ese Torico tan pequeño pero tan grande! ¡Qué sentimiento tan especial durante todo el lunes vaquillero!

## INTERCONTROL



INGENIERÍA Y LABORATORIO DE CONTROL DE CALIDAD  
Poligono la Paz 3ª fase Parcela 78 A 44195 TERUEL Tfno: 978 60 90 70

# ROCK TUROLENSE DESDE LOS 60

Muchos de los grupos de la época retoman la actividad musical tras el homenaje a 'Goli' de 2007



The Brisler



The Tronwels



El Klan



Oldies



Los Centauros



El maquinista de la general



Lucio Percas



Los Visitantes



Corleone

Desde siempre hemos sabido valorar lo que realmente importa. Toda una vida en torno a ti.

En torno a tus **FIESTAS**

**Sastesa**  
SERVICIO DE AGUAS Y SANEAMIENTOS DE TERUEL, S.A.

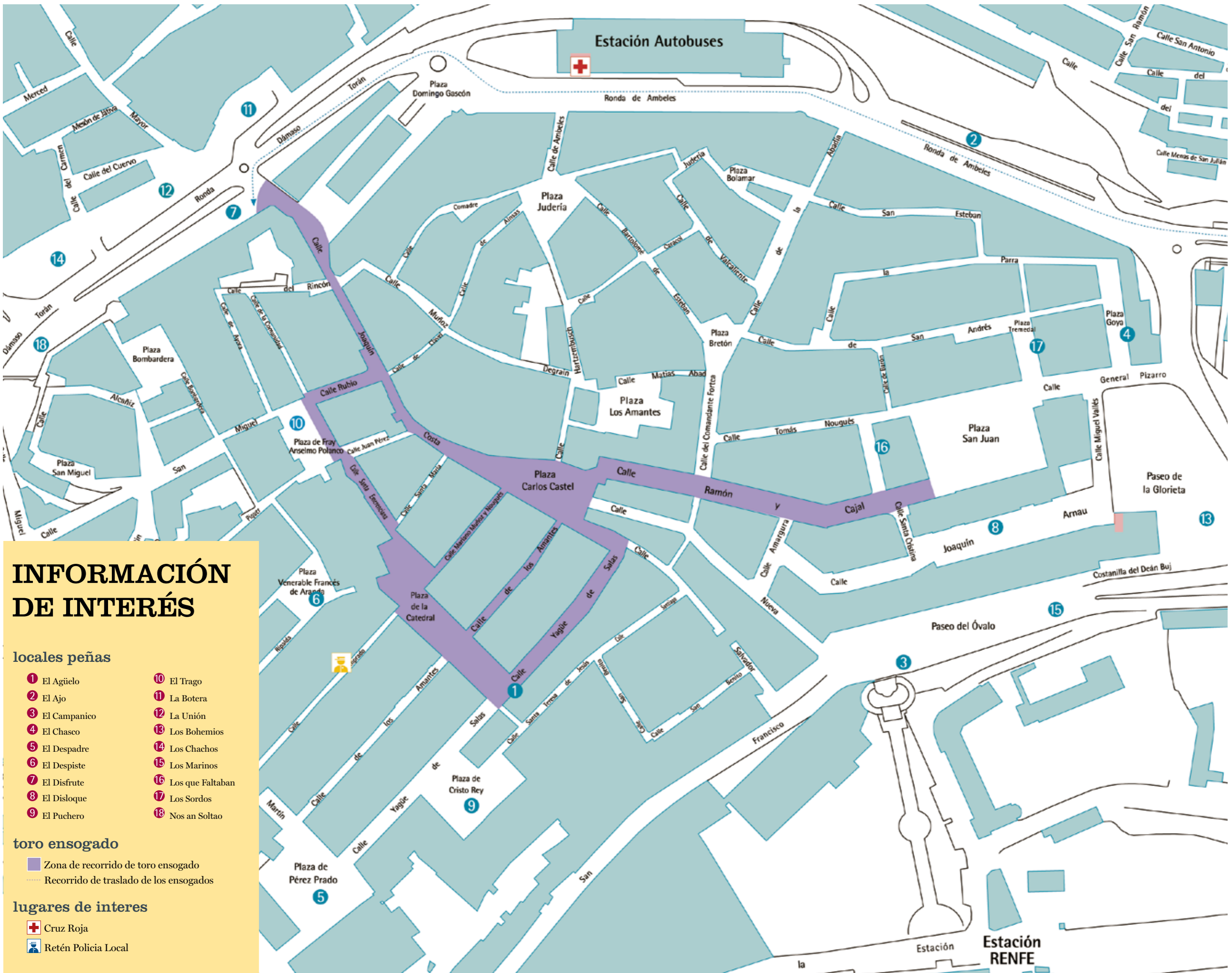
Atención al Cliente:  
**978 61 79 77**

El primer grupo de rock turolense fue The Brisler (1965). Algunos de sus componentes han tocado lo más alto como músicos –Modesto Linares, por ejemplo, es el fundador del Conservatorio Superior de Música de Teruel-. La banda, ya disuelta, ha vuelto a reunirse para rendirle homenaje a 'Goli' y celebrar el cumpleaños de Paco Rueda. A éstos les siguió El Klan (1967), que sonó durante diez años; después, tras más de tres décadas de silencio, sus músicos se volvieron a reunir en la plaza del Seminario de Teruel con motivo del concierto en homenaje a 'Goli'. A diferencia de otros contemporáneos, El Klan ya no está en activo. Tronwels (1968) rompió los esquemas ya con su nombre, fue toda una vanguardia dentro del rock de la época. El grupo trabajó durante todo este tiempo hasta que 'Goli'

se retiró por motivos de salud. Tronwels se disolvió entonces. Más tarde, en 1970, se formó la banda Los Centauros. El primer escenario al que se subieron fue el del casino. Tras varios años de carrera musical, sus componentes abandonaron el rock para volver en 2007 pisando fuerte, de hecho, el pasado mes de junio ofrecieron un concierto en el pub Lennon de Teruel. Oldies (1975) fue un grupo cuya música recordaba las décadas de los 70 y los 80. Tras volver a las filas musicales en 2007, el grupo ha vuelto para retomar su carrera musical. Ensayan con frecuencia y exhiben sus ritmos en bares y salas de fiesta. Pero para banda mítica, El Maquinista de la General (1982). Tuvo una carrera musical de brevísima proyección –sólo tocó durante tres años- y, sin embargo, cautivó a la afición

rockera hasta consolidarse como uno de los grupos más importantes para la ciudad. Los Visitantes (1996) contó con 'Goli' en sus filas. Tras la enfermedad y desaparición del músico, la banda ha seguido en activo. Tienen tres trabajos discográficos en su repertorio, y en todos participó 'Goli'. La composición del último, "Perdición", se grabó ya con el bajista Rubén. Lucio Percas (2001) ya no pertenece a esa legendaria generación de los 60, en cambio, se ha establecido en Teruel como uno de los grandes de la música rock. Y en 2002, llegó Corleone. Su fascinante rock pegó fuerte, pero sus componentes sólo se mantuvieron unidos durante un par de años. En la actualidad, podemos escuchar a Bourbon Jar y Filigardica, dos promesas de la música rock "made in" Teruel.

# PLANO DE LA FIESTA



## INFORMACIÓN DE INTERÉS

**locales peñas**

1 El Aguielo	10 El Trago
2 El Ajo	11 La Botera
3 El Campanico	12 La Unión
4 El Chasco	13 Los Bohemios
5 El Despadre	14 Los Chachos
6 El Despiste	15 Los Marinos
7 El Disfrute	16 Los que Faltaban
8 El Disloque	17 Los Sordos
9 El Puchero	18 Nos an Soltao

**toro ensogado**

- Zona de recorrido de toro ensogado
- Recorrido de traslado de los ensogados

**lugares de interes**

- Cruz Roja
- Retén Policia Local

-Imagen propia  
 -Especialistas en prótesis capilares, pelucas y extensiones  
 -Tratamientos faciales y depilaciones  
 -Uñas de gel, manicuras-pedicuras  
 -Todo ello y más, avalado con 15 años dedicados a la imagen personal



**HOMBRE MUJER**  
 C/ Marcos Peña Royo, 4 • Teléf. 978 62 12 56 • TERUEL



**A disfrutarla!!**  
 Pza. de la Judería, 6-bajo • t/ 978 221 340  
 TERUEL



## MARÍA FERNÁNDEZ LE QUITARÁ EL PAÑUELO AL TORICO

Esta joven turolense se reconoce vaquillera desde el 5 de julio de 1985, la fecha de su nacimiento. Presidenta de la peña El Chasco, le ha llegado el turno de despedir de forma oficial la Vaquilla 2009. Ella subirá hasta el Torico para quitarle el pañuelo que tres días antes le habrán puesto dos de sus compañeros. Su ilusión no conoce límites, y es que el primer regalo que recibió al nacer fue "un pañuelico" que le llevó su padre. Inició su andadura vaquillera en Los Marinos, desde 2004 forma parte de El Chasco y en 2006 conoció los entresijos de las peñas desde su directiva.

especial relevancia para los turolenses.

**¿Cómo han recibido la noticia tus familiares y amigos?**

Con una ilusión y una emoción tremendas. Todos me apoyarán el 13 de julio como si fueran ellos los que están subiendo allí arriba.

**¿Qué emoción es más fuerte: el hecho de tener al Torico frente a frente o saber que ya no se van a volver a escuchar charangas hasta el año que viene?**

Este año, sin duda, lo más emocionante será tener al Torico frente a frente, es algo que todos deseamos y sólo unos pocos somos los afortunados de poder llevar a cabo semejante ilusión y acontecimiento. ¡Es algo tan grande poder estar allí, frente a frente con él! Las charangas me encantan, siempre me hace un duelo tremendo no volver a escucharlas hasta el año siguiente,

pero sé que el próximo año las volveré a escuchar, pero subir al Torico es algo que sé que no volveré a hacer al año siguiente.

**¿Crees que llorarás?**

¿Lloraré? Si me caigo seguro que sí (risas). Lloro todos los años, así que este año no creo que sea menos, mucha más emoción, responsabilidad...

**¿Qué le transmitirías a propios y extraños como parte protagonista de las Fiestas del Ángel 2009?**

Siempre digo lo mismo, son unas fiestas para vivirlas y dejarlas vivir. Todos lo podemos pasar de maravilla a nuestro modo. Sin duda, son de las mejores fiestas que hay en España, y para que ello siga así hay que respetar todo y a todos como se ha venido haciendo durante estos años. Y cómo no, recomendar el paso por nuestra peña, El Chasco, que este año es la protagonista.

**¿Sabes que despedirás la Vaquilla de forma oficial hasta el año que viene?**

Sí, lo cual es un orgullo inmenso como turolense y como peñista.

**¿Cómo te sientes ante tal responsabilidad?**

Es algo muy grande, algo que cualquier turolense, vaquillero o peñista desearía poder hacer, es un orgullo y un honor el poder ser yo la que lo haga, el que mi peña, El Chasco, haya depositado semejante responsabilidad en mí, su presidenta.

**Ponerle el pañuelo al Torico es algo que desean todos los vaquilleros. Quitárselo, sin embargo, es diferente...**

No creo que sea ni más, ni mejor el poner o quitar el pañuelico, ambos actos tienen una



# Lo mejor de la Vaquilla es la lidia

## Del ruedo la llevamos a su mesa



### Venta exclusiva de carne de las reses lidiadas en las Fiestas del Ángel en todos nuestros establecimientos



GRUPO  
**ALVIMAR**

*La confianza vive en esta casa*

# ¡Feliz Vaquilla!



**EGIDO & SÁNCHEZ S.L.**

C/. Vadillo, 11 bajo - 44110 Gea de Albarracín (Teruel)  
Teléfono y Fax: 978 702 183  
Móvil: 661 621 094 - 661 621 096  
email: info@egidoysanchez.es  
www.egidoysanchez.es

otra forma de vivir en Teruel



+info 902 627 105

**vicotel**  
APARTAMENTOS TURÍSTICOS

TOTALMENTE EQUIPADOS  
INCLUIDOS MENAJE Y ROPA DE HOGAR  
2 HABITACIONES DOBLES  
SALÓN/COCINA AMERICANA  
CUARTO DE BAÑO INDEPENDIENTE  
AIRE ACONDICIONADO  
SERVICIO DE PARKING  
SOLARIUM  
INTERNET OPCIONAL

Jerónimo Soriano, 7 (junto al nuevo Centro de Salud de Teruel)

**GRUPO VICONSA**

[www.viconsa.com](http://www.viconsa.com)

más de 40 años construyendo  
y viviendo contigo las fiestas  
de la Vaquilla del Ángel

**promoción y construcción** de viviendas  
explotación de **apartamentos turísticos**  
**locales comerciales** en alquiler y venta

Avda. de Aragón, 4  
44002 Teruel

Tlf. 978 60 54 75  
Fax 978 60 93 62

[viconsa@viconsa.com](mailto:viconsa@viconsa.com)  
[www.viconsa.com](http://www.viconsa.com)



RESIDENCIAL  
*La Villa Inglesa*

